

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 1386/2007 AL CONSILIULUI

din 22 octombrie 2007

**de instituire a unor măsuri de conservare și executare care se aplică în zona de reglementare a
Organizației de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

garanta respectarea integrală a măsurilor de conservare și gestionare adoptate de NAFO.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Convenția privind viitoarea cooperare multilaterală pentru pescuit în Atlanticul de Nord-Vest, denumită în continuare Convenția NAFO, a fost aprobată de Consiliu prin Regulamentul (CEE) nr. 3179/78 din 28 decembrie 1978 privind semnarea de către Comunitatea Economică Europeană a Convenției asupra viitoarei cooperări multilaterale în zonele de pescuit din Atlanticul de Nord-Vest ⁽²⁾ și a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1979.
- (2) Convenția NAFO stabilește cadrul adecvat pentru cooperarea multilaterală în domeniul conservării raționale și al gestionării resurselor de pescuit în cadrul zonei delimitate de convenție.
- (3) În cadrul celei de-a douăzeci și cincea reuniuni anuale de la Halifax din 15-19 septembrie 2003, NAFO a revizuit substanțial măsurile de conservare și executare care se aplică navelor de pescuit care își desfășoară activitatea în zonele situate dincolo de limitele jurisdicției naționale a părților contractante în zona delimitată de convenție.
- (4) Aceste măsuri prevăd, de asemenea, dispoziții vizând promovarea respectării, de către navele părților necontractante, a măsurilor de conservare și executare pentru a

- (5) Acestea prevăd măsuri de control aplicabile navelor care arborează pavilionul părților contractante care își desfășoară activitatea în regiunea NAFO și planuri de inspecție pe mare și în porturi, care includ proceduri de inspecție și de supraveghere, precum și proceduri privind încălcarea dreptului comunitar, care trebuie aplicate de către părțile contractante.
- (6) Acestea prevăd, de asemenea, inspecția obligatorie a navelor aparținând părților necontractante atunci când acestea intră de bunăvoie în porturile părților contractante și interzicerea descărcării și a transbordării capturilor dacă s-a stabilit, în cursul inspecției, că acestea au fost efectuate cu încălcarea măsurilor de conservare adoptate de NAFO.
- (7) În temeiul articolelor 11 și 12 din Convenția NAFO, aceste măsuri intră în vigoare la 1 ianuarie 2004 și devin obligatorii pentru părțile contractante; Comunitatea ar trebui să aplice aceste măsuri.
- (8) Majoritatea acestor dispoziții au fost transpuse în legislația comunitară prin Regulamentul (CEE) nr. 1956/88 al Consiliului din 9 iunie 1988 de stabilire a normelor de aplicare a programului de inspecție comună internațională adoptat de către Organizația pentru Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest ⁽³⁾, prin Regulamentul (CEE) nr. 2868/88 al Comisiei din 16 septembrie 1988 privind stabilirea normelor de aplicare a programului de inspecție comună internațională adoptat de Organizația de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest ⁽⁴⁾, prin Regulamentul (CEE) nr. 189/92 al Consiliului din 27 ianuarie 1992 de stabilire

⁽¹⁾ Aviz din 7 iunie 2007 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO L 378, 30.12.1978, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 653/80 (JO L 74, 20.3.1980, p. 1).

⁽³⁾ JO L 175, 6.7.1988, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 3067/95 (JO L 329, 30.12.1995, p. 1).

⁽⁴⁾ JO L 257, 17.9.1988, p. 20. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 494/97 (JO L 77, 19.3.1997, p. 5).

a normelor de aplicare a unor măsuri de control adoptate de Organizația de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest ⁽¹⁾, prin Regulamentul (CE) nr. 3680/93 al Consiliului din 20 decembrie 1993 de stabilire a unor măsuri de conservare și gestionare a resurselor halieutice din aria de reglementare definită în Convenția asupra viitoarei cooperării multilaterale în zonele de pescuit din Atlanticul de Nord-Vest ⁽²⁾, prin Regulamentul (CE) nr. 3069/95 al Consiliului din 21 decembrie 1995 de stabilire a unui program-pilot de observare al Comunității Europene aplicabil vaselor de pescuit ale Comunității care operează în zona de reglementare a Organizației de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (NAFO) ⁽³⁾ și prin Regulamentul (CE) nr. 1262/2000 al Consiliului din 8 iunie 2000 privind stabilirea anumitor măsuri de control pentru navele sub pavilionul părților necontractante la Organizația de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (NAFO) ⁽⁴⁾.

(9) În vederea punerii în aplicare în mod eficient a măsurilor revizuite de conservare și executare, adoptate de NAFO, aceste regulamente ar trebui abrogate și înlocuite cu un singur regulament care să reunească și să completeze toate dispozițiile, referitoare la activitatea de pescuit, care decurg din obligațiile Comunității în calitate de parte contractuală la convenție.

(10) Anumite măsuri adoptate de NAFO au fost, de asemenea, transpuse în legislația comunitară prin intermediul Regulamentului privind TAC (captura totală admisibilă) și cotele anuale, iar recent, prin Regulamentul (CE) nr. 51/2006 al Consiliului din 22 decembrie 2005 de stabilire pentru 2006 a posibilităților de pescuit și a condițiilor asociate pentru anumite stocuri de pește și grupe de stocuri de pește, aplicabile în apele comunitare și, pentru navele comunitare, în ape în care sunt necesare limitări ale capturilor ⁽⁵⁾. Dispozițiile de acest fel care nu sunt de natură temporară ar trebui transferate în noul regulament.

(11) Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului ⁽⁶⁾ a fost adoptat în 2002. În temeiul respectivului regulament, statele membre trebuie să controleze activitățile desfășurate de către navele aflate sub pavilionul acestora în afara apelor comunitare.

(12) Articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din

domeniul pescuitului ⁽⁷⁾ dispune că fiecare stat membru trebuie să se asigure de faptul că activitățile navelor sale desfășurate în afara zonei comunitare de pescuit sunt supuse unei supravegheri corespunzătoare, iar atunci când există obligații comunitare în acest sens, unor inspecții și unei supravegheri de natură să asigure respectarea normelor comunitare care se aplică în aceste ape; în consecință, ar trebui prevăzută o dispoziție potrivit căreia statele membre ale căror nave sunt autorizate să pescuiască în zona de reglementare NAFO desemnează inspectori pentru NAFO, care se ocupă de control și supraveghere, și contribuie cu resurse corespunzătoare pentru inspecție.

(13) Pentru a asigura supravegherea activității de pescuit în zona de reglementare NAFO, este necesar ca statele membre să coopereze între ele și cu Comisia atunci când aplică aceste măsuri.

(14) Este de datoria statelor membre să asigure respectarea de către propriii inspectori a procedurilor de inspecție stabilite de NAFO.

(15) Pentru a se asigura de faptul că măsurile suplimentare de conservare și executare adoptate de NAFO, care devin obligatorii pentru Comunitate, pot fi puse în aplicare în intervalul de timp prevăzut în Convenția NAFO, Consiliul poate modifica prezentul regulament cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Obiectul

Prezentul regulament stabilește normele de aplicare, în cadrul Comunității, a măsurilor de conservare și executare stabilite de Organizația de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (NAFO).

Articolul 2

Domeniul de aplicare

(1) Dispozițiile prevăzute în capitolele II-V din prezentul regulament se aplică tuturor activităților de pescuit comercial desfășurate de navele comunitare de pescuit, care pescuiesc specii aflate sub incidența Convenției NAFO în zona de reglementare NAFO.

(2) Măsurile de conservare și gestionare privind capturile de pește, în special cele referitoare la dimensiunea ochiurilor de plasă, limitele de mărime, zonele și sezoanele în care pescuitul este interzis, nu se aplică navelor de cercetare care își desfășoară activitatea în zona de reglementare NAFO.

⁽¹⁾ JO L 21, 30.1.1992, p. 4. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1048/97 (JO L 154, 12.6.1997, p. 1).

⁽²⁾ JO L 341, 31.12.1993, p. 42. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1043/94 (JO L 114, 5.5.1994, p. 1).

⁽³⁾ JO L 329, 30.12.1995, p. 5. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 855/2004 (JO L 161, 30.4.2004, p. 1).

⁽⁴⁾ JO L 144, 17.6.2000, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 16, 20.1.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2017/2006 al Comisiei (JO L 384, 29.12.2006, p. 44).

⁽⁶⁾ JO L 358, 31.12.2002, p. 59. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 865/2007 (JO L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽⁷⁾ JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1967/2006 (JO L 409, 30.12.2006, p. 11).

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentului regulament:

1. „navă de pescuit” înseamnă orice navă care este sau a fost implicată în activitatea de pescuit, inclusiv nave de prelucrare a peștelui și nave implicate în operațiuni de transbordare sau în orice altă activitate de pregătire pentru sau referitoare la pescuit, inclusiv pescuitul experimental sau de explorare;
2. „navă de cercetare” reprezintă orice navă permanentă de cercetare sau navă implicată în mod obișnuit în activitatea de pescuit sau de sprijin pentru pescuit, utilizată sau navlosită pentru cercetare în domeniul pescuitului și declarată ca atare;
3. „activitate de pescuit” reprezintă operațiunile de pescuit sau de prelucrare a peștelui, operațiunile de transbordare a peștelui sau a produselor din pește și orice alte activități de pregătire pentru sau referitoare la pescuitul în zona de reglementare NAFO;
4. „inspector” reprezintă un inspector din serviciile de control al pescuitului ale părților contractante NAFO, desemnat pentru programul comun de inspecție și supraveghere al NAFO;
5. „campanie de pescuit” reprezintă intervalul de timp delimitat de momentul în care o navă intră în zona de reglementare NAFO și momentul în care aceasta iese din zona de reglementare, interval în care toate capturile provenite din zona de reglementare sunt descărcate sau transbordate;
6. „navă a unei părți necontractante” reprezintă o navă care a fost detectată sau identificată prin alte mijloace și desemnată ca navă implicată în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO și:
 - (a) care arborează pavilionul unui stat care nu este parte contractantă la Convenția NAFO; sau
 - (b) în cazul căreia există motive întemeiate pentru a fi considerată navă apatridă;
7. „pescuit INN” reprezintă activitatea de pescuit ilegal, nereglementat și nedeclarat în zona de reglementare NAFO;
8. „navă INN” reprezintă orice navă a unei părți necontractante implicată în activitatea de pescuit ilegal, nereglementat și nedeclarat în zona de reglementare NAFO;
9. „listă INN” reprezintă lista care cuprinde informațiile privind identitatea navelor desemnate de NAFO drept nave implicate în pescuitul INN;
10. „zona de reglementare NAFO” reprezintă zona definită la articolul 1 din Convenția privind viitoarea cooperare multilaterală pentru pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (Convenția NAFO);
11. „subzonă” reprezintă o subzonă, astfel cum este definită în anexa III la Convenția NAFO;
12. „diviziune” reprezintă o diviziune, astfel cum este definită în anexa III la Convenția NAFO;
13. „cotă «alte»” reprezintă o cotă pe care navele comunitare o împart cu navele aflate sub pavilionul altor părți contractante la NAFO;
14. „program NAFO” reprezintă programul comun de inspecție și supraveghere adoptat de NAFO;
15. „măsurile de conservare și executare ale NAFO” reprezintă măsurile de conservare și executare adoptate de Comisia pentru pescuit și Consiliul general al NAFO;
16. „jurnal de pescuit” reprezintă jurnalul de bord prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 2807/83 al Comisiei ⁽¹⁾, în care sunt consemnate operațiunile de pescuit și capturile;
17. „registru de producție” reprezintă jurnalul de bord în care este înscris peștele sub formă de produs;
18. „plan de capacitate” reprezintă schița sau descrierea care indică capacitatea de stocare în metri cubi a tuturor calelor și a altor locuri de stocare la bordul unei nave de pescuit;
19. „plan de arimare” reprezintă schița care indică locul în care este arimat peștele în calele sau alte locuri de stocare de la bordul unei nave de pescuit.

CAPITOLUL II

MĂSURI TEHNICE

Articolul 4

Capturi accesorii păstrate la bord

(1) Navele de pescuit își limitează capturile accesorii la maximum 2 500 kg sau 10 %, reținându-se valoarea mai mare, pentru fiecare specie reglementată de NAFO pentru care nicio cotă nu a fost alocată Comunității.

(2) În cazurile în care este în vigoare o interdicție de pescuit sau a fost utilizată integral o cotă „alte”, capturile accesorii ale speciei în cauză nu pot depăși 1 250 kg sau 5 %, reținându-se valoarea mai mare.

(3) Procentele menționate la alineatele (1) și (2) se calculează ca procent, pentru fiecare specie, din greutatea capturii totale păstrate la bord. Capturile de crevete nu sunt incluse în calculul nivelurilor de capturi accesorii de specii demersale.

⁽¹⁾ JO L 276, 10.10.1983, p. 1.

Articolul 5

Capturi accesorii la orice lansare a plasei pungă

(1) În cazul în care procentele de capturi accesorii la oricare lansare a plasei pungă depășesc procentele prevăzute la articolul 4 alineatele (1) și (2), nava se îndepărtează imediat cu cel puțin 10 mile marine față de oricare poziție anterioară de remorcare și menține, pe durata următoarei remorcări, o distanță minimă de 10 mile marine față de oricare poziție anterioară de remorcare. În cazul în care, în urma îndepărtării, următoarea lansare depășește aceste limite de capturi accesorii, nava părăsește diviziunea și nu se întoarce timp de cel puțin 60 de ore.

(2) În cazul în care capturile accesorii totale ale tuturor speciilor demersale supuse unei cote depășesc, la oricare lansare a plasei pungă, în cazul pescuitului de crevette, 5 % din greutate în diviziunea 3M sau 2,5 % din greutate în diviziunea 3L, nava se îndepărtează cu cel puțin 10 mile marine față de oricare poziție anterioară de remorcare și menține, pe durata următoarei remorcări, o distanță minimă de 10 mile marine față de oricare poziție anterioară de remorcare. În cazul în care, în urma îndepărtării, următoarea lansare depășește aceste limite de capturi accesorii, nava părăsește diviziunea și nu se întoarce timp de cel puțin 60 de ore.

(3) Procentul de capturi accesorii autorizate la oricare lansare a plasei pungă se calculează ca procent, pentru fiecare specie, din greutatea capturii totale rezultate în urma lansării respective.

Articolul 6

Pescuit direcționat și capturi accesorii

(1) Comandanții navelor comunitare nu desfășoară activități de pescuit direcționat în cazul speciilor cărora li se aplică limite de capturi accesorii. Se consideră că se desfășoară activități de pescuit direcționat în cazul unei specii atunci când specia respectivă reprezintă procentul cel mai mare de greutate din captura totală, la orice lansare a plasei pungă.

(2) Cu toate acestea, atunci când o navă desfășoară activități de pescuit direcționat care vizează vulpea-de-mare, utilizând o plasă cu dimensiunea legală a ochiurilor adecvată pentru acest tip de pescuit, prima dată când plasa este lansată și capturile de specii cărora li se aplică limite de capturi accesorii reprezintă procentul cel mai mare din greutatea capturii totale, acestea sunt considerate capturi accidentale. În acest caz, nava își schimbă imediat poziția în conformitate cu articolul 5 alineatele (1) și (2).

(3) În urma unei absențe de cel puțin 60 de ore dintr-o diviziune, în conformitate cu dispozițiile articolului 5 alineatele (1) și (2), comandanții navelor comunitare efectuează o remorcare de probă a cărei durată nu depășește trei ore. Prin derogare de la alineatul (1) din prezentul articol, în cazul în care, la o lansare în cadrul unei astfel de operațiuni de probă, capturile de specii cărora li se aplică limite de capturi accesorii reprezintă procentul cel mai mare din greutatea capturii totale, aceasta nu este considerată o acțiune de pescuit direcționat. În acest caz, nava își schimbă imediat poziția în conformitate cu articolul 5 alineatele (1) și (2).

Articolul 7

Dimensiunile ochiurilor de plasă

(1) Utilizarea unor traule care au, pe oricare dintre părți, ochiuri cu dimensiuni mai mici de 130 mm este interzisă pentru

pescuitul direcționat vizând speciile demersale menționate în anexa I, cu excepția pescuitului de *Sebastes mentella*, astfel cum este prevăzut la alineatul (3). Dimensiunea ochiului poate fi redusă până la minimum 60 mm pentru pescuitul direcționat de calmar roșu nordic (*Illex illecebrosus*). Pentru pescuitul direcționat de vulpe-de-mare (*Rajidae*), această dimensiune a ochiului este mărită până la minimum 280 mm la sac și 220 mm în toate celelalte părți ale traulului.

(2) Navele care pescuiesc crevette (*Pandalus borealis*) folosesc plase cu o dimensiune minimă a ochiurilor de 40 mm.

(3) Navele care pescuiesc *Sebastes mentella* pelagice (sebaste de ocean) în subzona 2 și în diviziunile F și 3K utilizează plase cu o dimensiune minimă a ochiurilor de 100 mm.

Articolul 8

Transportul plaselor

(1) În cazul unor activități de pescuit direcționat vizând una sau mai multe dintre speciile reglementate de NAFO, navele comunitare nu trebuie să transporte plase cu o dimensiune a ochiurilor mai mică decât cea prevăzută la articolul 7.

(2) Cu toate acestea, navele comunitare care pescuiesc, în cadrul aceleiași ieșiri în larg, în alte zone decât zona de reglementare NAFO pot să păstreze la bord plase cu o dimensiune a ochiurilor mai mică decât cea prevăzută la articolul 7, cu condiția ca acestea să fie temeinic arimate și fixate și să nu fie disponibile pentru utilizare imediată. Aceste plase trebuie:

- (a) să fie detașate de panourile lor și de cablurile și corzile lor de ridicare sau tractare; și
- (b) în cazul în care sunt transportate pe punte sau deasupra punții, să fie temeinic fixate de un element al suprastructurii.

Articolul 9

Dispozitive prinse de plase

(1) Este interzisă utilizarea oricăror altor mijloace sau dispozitive, în afara celor descrise la prezentul articol, care obstrucționează ochiurile unei plase sau care micșorează dimensiunea acestora.

(2) Pentru a reduce sau preveni deteriorarea sacului de traul, în partea inferioară a acestuia se pot atașa materiale de pânză, materiale de plasă sau orice alte materiale.

(3) Părțile superioare a sacului de traul i se pot atașa dispozitive, cu condiția ca acestea să nu obstrucționeze ochiurile sacului. Utilizarea unor apărători superioare este limitată la cele menționate în anexa V.

(4) Navele care pescuiesc crevette (*Pandalus borealis*) utilizează site sau grilaje de sortare cu un spațiu maxim de 22 mm între bare. Navele care pescuiesc crevette în diviziunea 3L sunt, de asemenea, echipate cu cavile de legătură cu o lungime minimă de 72 cm, astfel cum este prevăzut în anexa VI.

Articolul 10

Dimensiunea minimă a peștilor

(1) Peștele provenit din zona de reglementare NAFO care nu are dimensiunea necesară prevăzută în anexa III nu trebuie prelucrat, păstrat la bord, transbordat, debarcat, transportat, stocat, vândut, expus sau oferit spre vânzare, ci este imediat aruncat în mare după ce a fost descărcat din plasă sau pescuit.

(2) În cazul în care cantitatea de pește care nu are dimensiunea necesară depășește 10 % din cantitatea totală, nava trebuie să se îndepărteze la o distanță de cel puțin cinci mile marine față de oricare poziție anterioară de lansare înainte de a relua pescuitul. Orice pește prelucrat pentru care este stabilită o dimensiune minimă și care nu atinge lungimea corespunzătoare celei prevăzute în anexa III este considerat a proveni din pește care este sub dimensiunea minimă.

Articolul 11

Dispoziții speciale privind pescuitul de crevete în diviziunea 3L

Activitățile de pescuit de crevete în diviziunea 3L se desfășoară la adâncimi mai mari de 200 metri și sunt limitate la o singură navă dintre cele repartizate fiecărui stat membru în orice moment dat.

Articolul 12

Zone de pescuit cu acces restricționat

Este interzisă desfășurarea activității de pescuit care implică unelte de pescuit demersale în următoarele zone:

Zonă	Coordonata 1	Coordonata 2	Coordonata 3	Coordonata 4
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner Seamounts	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Newfoundland Seamounts	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
	43.20.00	43.20.00	46.40.00	46.40.00
New England Seamounts	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
	57.00.00	57.00.00	64.00.00	64.00.00

CAPITOLUL III

MĂSURI DE CONTROL

SECȚIUNEA 1

Supravegherea activităților de pescuit

Articolul 13

Autorizație

Sunt autorizate să pescuiască, să dețină, să transbordeze și să debarce resurse piscicole provenite din zona de reglementare

NAFO numai navele comunitare de mai mult de 50 tone registru brut care dețin un permis special de pescuit emis de statul membru sub al cărui pavilion se află și care sunt înscrise în registrul de nave al NAFO, în condițiile stabilite în permis.

Articolul 14

Lista navelor

(1) Fiecare stat membru întocmește o listă a navelor aflate sub pavilionul acestuia și înmatriculate în Comunitate, care sunt autorizate să pescuiască în zona de reglementare NAFO, și transmite această listă Comisiei într-o formă informatizată. Comisia transmite mai departe lista, în cel mai scurt timp, Secretariatului NAFO.

(2) Cu cel puțin 15 zile înainte ca navele sale să intre în zona de reglementare NAFO, fiecare stat membru transmite Comisiei, sub formă informatizată, orice modificare a listei navelor aflate sub pavilionul acestuia și înmatriculate în Comunitate, care sunt autorizate să pescuiască în zona de reglementare NAFO. Comisia transmite mai departe lista, în cel mai scurt timp, Secretariatului NAFO.

(3) Lista menționată la alineatul (2) conține următoarele informații:

(a) după caz, numărul de identificare unic (CFR) al navei, astfel cum este definit în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 26/2004 al Comisiei din 30 decembrie 2003 privind registrul flotei de pescuit comunitare ⁽¹⁾;

(b) indicativul de apel radio internațional;

(c) numele navlositorului, după caz.

(4) În cazul navelor aflate temporar sub pavilionul unui stat membru (navlosite fără echipaj), informațiile transmise includ, de asemenea:

(a) data de la care nava a fost autorizată să arboreze pavilionul statului membru;

(b) data de la care nava a fost autorizată de către statul membru în cauză să desfășoare activități de pescuit în zona de reglementare NAFO;

(c) numele statului în care este sau a fost anterior înmatriculată nava și data de la care a încetat să arboreze pavilionul statului respectiv;

(d) denumirea navei;

(e) numărul oficial de înmatriculare al navei, atribuit de către autoritățile naționale competente;

(f) portul de origine al navei după transfer;

⁽¹⁾ JO L 5, 9.1.2004, p. 25. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1799/2006 (JO L 341, 7.12.2006, p. 26).

- (g) numele proprietarului sau al navlositorului navei;
- (h) o declarație potrivit căreia comandantul a primit un exemplar al regulamentului în vigoare în zona de reglementare NAFO;
- (i) principalele specii care pot fi pescuite de către navă în zona de reglementare NAFO;
- (j) subzonele în care este prevăzut pescuitul.

Articolul 15

Navlosirea navelor comunitare

(1) Statele membre pot permite unei nave de pescuit care arborează pavilionul acestora și este autorizată să pescuiască în zona de reglementare NAFO să facă obiectul unui acord de navlosire pentru utilizarea parțială sau totală a unei cote și/sau a unor zile de pescuit atribuite unei alte părți contractante la NAFO. Cu toate acestea, nu sunt admise acorduri de navlosire care implică nave identificate de NAFO sau de oricare altă organizație regională de pescuit ca fiind implicate în activitatea de pescuit ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN).

(2) La data încheierii unui acord de navlosire, statul membru de pavilion transmite următoarele informații Comisiei, care le transmite mai departe secretarului executiv al NAFO:

- (a) aprobarea de către acesta a acordului de navlosire;
- (b) speciile incluse în acord și posibilitățile de pescuit atribuite prin acordul de navlosire;
- (c) durata acordului de navlosire;
- (d) numele navlositorului;
- (e) partea contractantă care a navlosit nava.

(3) La încetarea acordului de navlosire, statul membru de pavilion informează Comisia, care îl informează, la rândul său, în cel mai scurt timp, pe secretarul executiv al NAFO.

(4) Statul membru de pavilion ia măsurile necesare pentru a se asigura că:

- (a) nava nu este autorizată să pescuiască, în perioada de navlosire, în afara posibilităților de pescuit atribuite statului membru de pavilion;
- (b) nava nu este autorizată să pescuiască în aceeași perioadă în temeiul mai multor acorduri de navlosire;
- (c) toate capturile și capturile accesorii efectuate în cadrul acordurilor de navlosire notificate sunt înscrise în jurnalul de pescuit, de către nava navlosită, separat de alte date înscrise privind capturile, în temeiul articolului 18.

(5) Statele membre raportează Comisiei toate capturile și capturile accesorii prevăzute la alineatul (4) litera (c), separat de alte date înscrise privind capturile, în temeiul articolului 21.

Comisia transmite mai departe aceste date, în cel mai scurt timp, secretarului executiv al NAFO.

Articolul 16

Supravegherea efortului de pescuit

(1) Fiecare stat membru ia măsurile necesare pentru a se asigura că efortul de pescuit al navelor acestuia este proporțional cu posibilitățile de pescuit de care acesta dispune în zona de reglementare NAFO.

(2) Statele membre transmit Comisiei planul de pescuit al navelor proprii care pescuiesc în zona de reglementare NAFO până la data de 31 ianuarie a fiecărui an sau, ulterior, cu cel puțin 30 de zile înainte de începutul acestei activități. Planul de pescuit identifică, *inter alia*, nava sau navele care vor fi implicate în aceste activități, precum și numărul prevăzut al zilelor de pescuit pe care aceste nave le vor petrece în zona de reglementare NAFO.

(3) Statele membre informează Comisia, cu titlu indicativ, cu privire la activitățile prevăzute de navele acestora în alte zone.

(4) Planul de pescuit reprezintă efortul total de pescuit, care urmează a fi desfășurat în zona de reglementare NAFO, raportat la posibilitățile de pescuit de care dispune statul membru care face notificarea.

(5) Până la data de 31 ianuarie a fiecărui an, statele membre informează Comisia cu privire la punerea în aplicare a planurilor de pescuit ale acestora. Aceste rapoarte includ numărul de nave implicate efectiv în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO, capturile fiecărei nave și numărul total de zile în care fiecare navă a pescuit în această zonă. Activitățile de pescuit de crevette în diviziunile 3M și 3L sunt declarate separat pentru fiecare diviziune.

Articolul 17

Sistemul de monitorizare a navelor (VMS)

(1) Statele membre se asigură că informațiile obținute prin intermediul sistemului de monitorizare a navelor (VMS), în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2244/2003 al Comisiei⁽¹⁾, cu privire la navele care arborează pavilionul acestora și care pescuiesc în zona de reglementare NAFO, sunt transmise electronic Secretariatului NAFO în timp real.

(2) În cazul în care un inspector reperează, în zona de reglementare NAFO, o navă de pescuit pentru care nu a primit date VMS în conformitate cu măsurile de conservare și executare ale NAFO, acesta informează în cel mai scurt timp comandantul navei și secretarul executiv al NAFO.

Articolul 18

Transbordări

(1) Navele comunitare nu se implică în operațiuni de transbordare în zona de reglementare NAFO decât în cazul în care au primit autorizație prealabilă în acest sens de la autoritățile competente ale statului de pavilion al acestora.

⁽¹⁾ JO L 333, 20.12.2003, p. 17.

(2) Navele comunitare nu se implică în operațiuni de transbordare de pește spre sau provenind de la o navă a părților necontractante care a fost detectată sau identificată prin alte mijloace ca fiind implicată în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO.

(3) Navele comunitare raportează autorităților competente ale acestora fiecare transbordare în zona de reglementare NAFO. Navele donatoare întocmesc acest raport cu cel puțin 24 ore în avans, iar navele primitoare în termen de o oră de la transbordare.

(4) Raportul prevăzut la alineatul (3) include ora, poziția geografică, greutatea totală rotunjită pe specii care urmează să fie descărcată sau încărcată, exprimată în kilograme, precum și indicativul de apel al navelor implicate în transbordare.

(5) Cu cel puțin 24 ore înainte de orice debarcare, nava primitoare raportează, în afara capturilor totale păstrate la bord și a greutății totale care urmează să fie debarcată, numele portului și timpul estimat de debarcare.

(6) Statele membre transmit, în cel mai scurt timp, rapoartele prevăzute la alineatele (3) și (5) Comisiei, care le transmite mai departe, fără întârziere, Secretariatului NAFO.

Articolul 19

Jurnalele de pescuit, registrele de producție și planul de arimare

(1) În afara faptului că trebuie să respecte articolele 6, 8, 11 și 12 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, comandantii navelor introduc în jurnalul de pescuit informațiile menționate în anexa IV.

(2) În ceea ce privește capturile de specii menționate la articolul 15 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, comandantii navelor comunitare întocmesc:

(a) un registru de producție care înregistrează producția cumulată, pe specii aflate la bord, sub formă de greutate, exprimată în kilograme, a produsului;

(b) un plan de arimare care indică locul diferitelor specii în cale. În cazul crevetei, navele întocmesc un plan de arimare care specifică locul în care se află crevetele în diviziunile 3L și 3M, precum și cantitățile de crevette pe diviziune aflate la bord, sub formă de greutate, stabilită în kilograme, pe produs.

(3) Registrul de producție și planul de arimare prevăzute la alineatul (2) sunt actualizate zilnic pentru ziua precedentă considerată de la ora 0.00 (OUC) până la ora 24.00 (OUC) și sunt păstrate la bord până în momentul în care nava a fost complet descărcată.

(4) Comandantul navei comunitare furnizează asistența necesară pentru a permite verificarea cantităților declarate în registrul de producție și a produselor prelucrate stocate la bord.

(5) La fiecare doi ani, statele membre verifică corectitudinea planurilor de capacitate pentru toate navele autorizate să

pescuiască în temeiul articolului 12. Comandantul se asigură că un exemplar al acestei verificări este păstrat la bord pentru a fi prezentat la solicitarea unui inspector.

Articolul 20

Etichetarea produselor și arimarea separată

(1) Întreaga cantitate de pește prelucrat, pescuit în zona de reglementare NAFO, este etichetată astfel încât fiecare specie și categorie de produs menționate la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură⁽¹⁾, precum și data capturii, în cazul crevetelor, să poată fi identificate. Pe etichetă se menționează, de asemenea, că a fost pescuit în zona de reglementare NAFO.

(2) Întreaga cantitate de crevette pescuit în diviziunea 3L, precum și cea de halibut negru pescuit în subzona 2 și în diviziunile 3KLMNO este etichetată cu mențiunea că peștele respectiv a fost pescuit în aceste zone.

(3) Ținând seama de siguranța legitimă și de responsabilitățile de navigare ale comandantului navei, se aplică următoarele:

(a) toate capturile efectuate în interiorul zonei de reglementare NAFO sunt arimate separat de toate celelalte capturi efectuate în afara zonei. Acestea sunt net delimitate, de exemplu, cu material din plastic, placaj sau plasă;

(b) capturile din aceeași specie pot fi arimate în mai multe părți ale calei, dar locul în care sunt arimate este clar reprezentat în planul de arimare prevăzut la articolul 19.

Articolul 21

Raportarea capturilor

(1) Comandanții navelor comunitare de pescuit transmit centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) din statul membru de pavilion al acestora rapoarte de capturi, în conformitate cu alineatul (2).

(2) Rapoartele de capturi cuprind:

(a) cantitățile deținute la bord atunci când navele comunitare de pescuit intră în zona de reglementare NAFO. Rapoartele sunt transmise cu cel mult 12 ore și cel puțin 6 ore înainte de fiecare intrare în zona de reglementare NAFO și cuprind data, ora, poziția geografică a navei, greutatea totală rotunjită pe specii, inclusiv speciile-țintă;

(b) capturile zilnice de crevette pescuit în diviziunea 3L. Aceste rapoarte sunt transmise până la ora 12.00 OUC a zilei următoare celei în care s-au efectuat capturile;

(c) în fiecare a doua zi de luni a lunii, capturile de sebastă din subzona 2 și diviziunile 1F, 3K și 3M, pescuite în perioada de două săptămâni care se încheie la ora 24.00 a duminicii precedente. Atunci când capturile cumulate ating 50 % din TAC, raportul se întocmește săptămânal, în fiecare zi de luni;

⁽¹⁾ JO L 17, 21.1.2000, p. 22. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1759/2006 (JO L 335, 1.12.2006, p. 3).

- (d) cantitățile deținute la bord în momentul în care o navă iese din zona de reglementare NAFO. Aceste rapoarte sunt transmise cu cel mult 8 ore și cel puțin 6 ore înainte de fiecare ieșire din zona de reglementare NAFO și cuprind data, ora, poziția geografică a navei și greutatea totală rotunjită pe specii;
- (e) cantitățile încărcate și descărcate pentru fiecare transbordare de pește efectuată pe parcursul perioadei în care nava se află în zona de reglementare NAFO. Navele donatoare transmit acest raport cu cel puțin 24 ore înainte de transbordare. Navele primitoare transmit acest raport în termen de o oră de la transbordare. Aceste rapoarte cuprind data, ora, poziția geografică a transbordării și greutatea totală rotunjită pe specii care urmează să fie descărcată sau care a fost încărcată, exprimată în kilograme, precum și indicativele de apel ale navelor pe sau de pe care sunt transbordate cantitățile respective. Cu cel puțin 24 ore înainte de orice debarcare, nava primitoare raportează capturile totale păstrate la bord și greutatea totală care urmează să fie debarcată, numele portului și timpul estimat de debarcare.
- (3) Fiecare stat membru transmite electronic rapoartele de capturi, imediat după recepționarea acestora, Comisiei, care le transmite, la rândul ei, Secretariatului NAFO.
- (4) Datele cuprinse în rapoartele de capturi sunt înregistrate de către statele membre în baza de date prevăzută la articolul 19 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93.
- (5) Normele detaliate privind formatul și specificațiile comunicărilor menționate la alineatul (2) sunt prevăzute în anexa VII.

Articolul 22

Raportarea globală a capturilor și a efortului de pescuit

- (1) Până la data de 15 a fiecărei luni, fiecare stat membru transmite Comisiei, în formă informatizată:
- (a) cantitățile de stocuri menționate în anexa II, care au fost descărcate;
- (b) numărul zilelor de pescuit utilizate pentru pescuitul de crevette în diviziunea 3M în decursul lunii anterioare; și
- (c) orice informații obținute în conformitate cu articolele 11 și 12 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93.
- (2) Comisia reunește datele prevăzute la alineatul (1) pentru toate statele membre și le transmite mai departe Secretariatului NAFO în termen de 30 zile de la finele lunii calendaristice în care au fost efectuate capturile.

SECȚIUNEA 2

Observatori

Articolul 23

Desemnarea observatorilor

- (1) Statele membre desemnează observatori pentru toate navele lor de pescuit implicate sau care urmează să se implice

în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO. Observatorii rămân la bordul navelor de pescuit pentru care au fost desemnați până în momentul în care sunt înlocuiți de alți observatori.

- (2) Cu excepția cazurilor de forță majoră, navelor de pescuit fără observator la bord nu li se permite să înceapă sau să continue pescuitul în zona de reglementare NAFO.
- (3) Observatorii dispun de calificarea și experiența corespunzătoare. Aceștia dispun de următoarele competențe:
- (a) experiență suficientă pentru identificarea speciilor și a uneltelor de pescuit;
- (b) cunoștințe de navigație;
- (c) cunoașterea satisfăcătoare a măsurilor de conservare și executare ale NAFO;
- (d) capacitatea de a se achita de sarcini științifice elementare, precum prelevarea de eșantioane, astfel cum este solicitat, și capacitatea de a observa și consemna cu exactitate;
- (e) cunoașterea satisfăcătoare a limbii statului de pavilion al navei aflate sub observație.

(4) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a asigura primirea observatorilor la bordul navelor de pescuit la ora și locul prevăzute și pentru a facilita plecarea acestora la sfârșitul perioadei de observație.

(5) Statele membre transmit Comisiei lista observatorilor pe care i-au desemnat în temeiul articolului 1 până la data de 20 ianuarie a fiecărui an și, ulterior, imediat după desemnarea oricărui nou observator.

Articolul 24

Atribuțiile principale ale observatorilor

- (1) Observatorii verifică dacă nava de pescuit respectă măsurile corespunzătoare de conservare și executare ale NAFO.
- (2) Toate atribuțiile de observație se limitează la zona de reglementare NAFO.

Articolul 25

Înregistrarea datelor

Observatorii:

- (a) completează un jurnal zilnic vizând activitatea de pescuit a navelor, care cuprinde cel puțin informațiile prevăzute în formatul prezentat în anexa VIII;
- (b) înregistrează uneltele de pescuit, dimensiunea ochiurilor de plasă și dispozitivele utilizate de către comandant.

*Articolul 26***Monitorizarea capturilor**

- (1) Observatorii:
- (a) țin sub observație și estimează capturile efectuate la fiecare traulare (locul, adâncimea, durata de scufundare a plasei);
 - (b) determină compoziția capturilor;
 - (c) supraveghează capturile aruncate înapoi în apă, capturile accesorii și capturile de pește sub dimensiunile minime;
 - (d) verifică datele consemnate în jurnalul de pescuit și registrul de producție; verificarea registrului de producție se efectuează cu ajutorul coeficientului de conversie utilizat de către comandant;
 - (e) verifică rapoartele de comunicare a capturilor.
- (2) Atunci când supraveghează capturile aruncate înapoi în apă, capturile accesorii și capturile de pește sub dimensiunile minime, în conformitate cu alineatul (1) litera (c), observatorii colectează datele privind capturile aruncate înapoi în apă și peștele sub dimensiunile minime care este păstrat utilizând, în cazul în care circumstanțele o permit, următorul plan de eșantionare:
- (a) la fiecare lansare, sunt consemnate estimările, exprimate în kilograme, ale capturii totale pe specii, precum și estimările, exprimate în kilograme, ale capturilor aruncate înapoi în apă, pe specii;
 - (b) fiecare a zecea lansare face obiectul unui plan de eșantionare detaliat pe specii, care furnizează date privind greutatea peștelui prelevat, precum și cantitățile, pe dimensiuni, care reprezintă captura destinată a fi debarcată și, respectiv, cea aruncată înapoi în apă;
 - (c) de fiecare dată când locul de pescuit este schimbat în temeiul articolelor 5 și 6.

*Articolul 27***Alte atribuții specifice**

Observatorii:

- (a) verifică poziția navei atunci când aceasta este implicată în activitatea de pescuit;
- (b) supraveghează transbordările, după caz, de pe navele care fac obiectul unui acord de navlosire în temeiul articolului 14;
- (c) supraveghează funcționarea echipamentelor de localizare automată, în cazul în care acestea există și sunt utilizate la bordul navei aflate sub observație;

- (d) desfășoară activități științifice și prelevează eșantioane, la solicitarea Comisiei pentru pescuit a NAFO sau a autorităților competente ale statului de pavilion al navei aflate sub observație.

*Articolul 28***Rapoartele observatorilor**

(1) Observatorii prezintă un raport Comisiei și autorităților competente ale statului membru care i-a desemnat, în termen de 20 zile de la sfârșitul fiecărei campanii de pescuit. În cazul în care mandatul unui observator se încheie înainte de sfârșitul campaniei de pescuit, raportul vizând perioada mandatului este prezentat Comisiei și autorităților competente ale statului membru în cauză, în termen de 20 zile de la încheierea mandatului. Raportul conține, în rezumat, principalele constatări ale observatorului. Raportul este transmis Comisiei, care îl transmite, la rândul ei, Secretariatului NAFO.

(2) În cazul unei prezumții de încălcare gravă, observatorii comunică elementele probatorii în termen de 24 de ore. Aceste rapoarte sunt adresate navei de inspecție NAFO în zona de reglementare NAFO, care raportează prezumția de încălcare secretarului executiv al NAFO. Observatorii utilizează un cod stabilit pentru comunicarea cu o navă de inspecție.

*Articolul 29***Măsuri de precauție**

- (1) Observatorii iau toate măsurile necesare pentru ca prezența lor la bordul navelor de pescuit să nu incomodeze sau împiedice buna funcționare a navelor, inclusiv activitatea de pescuit.
- (2) Observatorii respectă bunurile și echipamentele care se află la bordul navelor de pescuit, precum și confidențialitatea tuturor documentelor care aparțin navelor în cauză.

*Articolul 30***Obligațiile comandantului navei**

(1) Comandanții navelor comunitare de pescuit primesc observatorii desemnați și cooperează cu aceștia, permițându-le exercitarea atribuțiilor, pe durata prezenței acestora la bordul navelor în cauză.

(2) Comandantul navei desemnate pentru a primi un observator la bord ia toate măsurile care se impun pentru a facilita sosirea și plecarea observatorului. Pe durata prezenței sale la bord, observatorul dispune de condiții adecvate de cazare și lucru.

(3) Pentru a facilita exercitarea atribuțiilor observatorului, comandantul navei permite accesul acestuia la documentele aflate la bordul navei (jurnalul de pescuit, registrul de producție, planul de capacitate și planul de arimare) și la diferitele părți ale navei, inclusiv, la cerere, accesul la captura păstrată și cea destinată a fi aruncată înapoi în apă.

(4) Comandantul este informat în timp util cu privire la data și locul de primire a observatorilor, precum și cu privire la durata probabilă a perioadei de observație.

(5) Comandantul navei aflate sub observație poate obține, la cerere, un exemplar al raportului observatorului, astfel cum este prevăzut la articolul 27 alineatul (1).

Articolul 31

Costuri

Toate costurile generate de activitățile observatorilor în temeiul prezentei secțiuni sunt suportate de către statele membre. Statele membre pot imputa, total sau parțial, aceste costuri celor care exploatează navele acestora.

Articolul 32

Acțiuni ulterioare

(1) Autoritățile competente ale statelor membre care primesc raportul observatorului, conform articolului 27, evaluează conținutul și concluziile raportului în cauză.

(2) În cazul în care raportul indică faptul că nava aflată sub observație a fost implicată în practici de pescuit care contravin măsurilor de conservare și executare ale NAFO, autoritățile vizate la alineatul (1) iau toate măsurile necesare de investigare a problemei pentru a preveni repetarea respectivelor practici.

SECȚIUNEA 3

Programul de observație, urmărire prin satelit și comunicare electronică

Articolul 33

Norme de aplicare

(1) Prin derogare de la dispozițiile articolului 23, statele membre pot permite navelor de pescuit care arborează pavilionul acestora să înceapă și să desfășoare activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO în absența unui observator desemnat în condițiile prevăzute în prezenta secțiune.

(2) Navele pot desfășura activitatea de pescuit în absența unui observator în temeiul alineatului (1), în condițiile în care sunt îndeplinite următoarele cerințe:

- (a) echipamentele tehnice necesare pentru a transmite rapoartele electronice de observație și de capturi sunt instalate la bord;
- (b) echipamentele tehnice prevăzute la litera (a) au fost testate cu succes de Secretariatul NAFO și navele de inspecție care își desfășoară activitatea în zona de reglementare NAFO și evaluate ca având o rată a fiabilității de 100 %; și
- (c) rapoartele VMS sunt transmise o dată pe oră.

Articolul 34

Obligațiile statelor membre

(1) Cu cel puțin 30 zile înainte de începerea sezonului de pescuit, statele membre transmit Comisiei denumirile navelor care intenționează să aplice dispozițiile prezentei secțiuni. Comisia transmite mai departe aceste informații, în cel mai scurt timp, Secretariatului NAFO.

(2) Statele membre informează Comisia cu privire la denumirile navelor care aplică dispozițiile prezentei secțiuni și perioada în care niciun observator desemnat nu se află la bord. Comisia transmite mai departe aceste informații, în cel mai scurt timp, secretariatului NAFO.

(3) Statele membre având o navă sau nave care aplică dispozițiile prezentei secțiuni permit navei să desfășoare activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO în absența unui observator pe o durată de cel mult 75 % din intervalul în care nava sau navele își desfășoară activitatea în zona de reglementare în decursul unui an.

(4) Statele membre asigură echilibrul între navele care arborează pavilionul acestora, cu observator la bord și, respectiv, fără observator la bord, în ceea ce privește tipul de pescuit în care sunt implicate navele în cauză.

Articolul 35

Obligațiile comandanților și ale observatorilor

(1) Comandanții navelor și observatorii care aplică dispozițiile prezentei secțiuni transmit rapoarte zilnice, pe diviziune.

(2) Rapoartele zilnice sunt transmise Secretariatului NAFO prin intermediul centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) din statul membru de pavilion până la ora 12.00 OUC. Perioada de raportare este cuprinsă între ora 0.01 și ora 24.00 a zilei precedente.

(3) Capturile consemnate în raportul zilnic al comandantului corespund capturilor consemnate în jurnalul de pescuit.

(4) Rapoartele zilnice cuprind, după caz, cantitățile, pe diviziune, din următoarele categorii:

- (a) capturile zilnice de specii păstrate la bord;
- (b) capturile aruncate înapoi în apă;
- (c) peștele sub dimensiunile minime.

(5) Formatele pentru rapoartele zilnice de capturi (CAX) și rapoartele observatorilor (OBR) sunt cuprinse în anexa XIV litera (a).

(6) În afara atribuțiilor exercitate în conformitate cu secțiunea 2 din capitolul III, observatorii aflați la bordul navelor care aplică dispozițiile prezentei secțiuni informează zilnic Secretariatul NAFO (raportul OBR), pe cale electronică, prin intermediul CMP-ului, cu privire la îndeplinirea atribuțiilor lor, descrise la articolul 26 alineatul (1).

Articolul 36

Defecțiuni tehnice

În cazul în care mijloacele electronice de transmitere a rapoartelor zilnice de la sau către CMP nu funcționează, comandantul și observatorul continuă să raporteze zilnic prin intermediul altor mijloace și consemnează aceste comunicări într-un jurnal care este păstrat la bord și care poate fi consultat de către inspectori.

Articolul 37

Încălcări

În cazul în care o navă fără observator la bord este citată pentru comiterea unei încălcări, se aplică dispozițiile capitolului IV secțiunea 5. În cazul în care nava nu este redirecționată ca urmare a acestei încălcări, la bordul navei urcă fără întârziere un observator.

Articolul 38

Raport privind punerea în aplicare

Până la data de 15 februarie a fiecărui an, statele membre prezintă Comisiei un raport privind punerea în aplicare a dispozițiilor prezentei secțiuni. Acest raport cuprinde, *inter alia*, informații cu privire la respectarea integrală, de către navele în cauză, a acestor dispoziții, diferențiind navele cu observator de cele fără observator, cu privire la posibilele economii de costuri pentru sectorul industrial și autoritățile statelor membre, interacțiunea cu alte mijloace de control, precum și funcționarea tehnică și fiabilitatea sistemelor operative.

CAPITOLUL IV

INSPECȚIILE ȘI SUPRAVEGHEREA PE MARE

SECȚIUNEA 1

Dispoziții generale

Articolul 39

Norme generale de inspecție și supraveghere

(1) Comisia și/sau statele membre desemnează inspectori pentru a efectua misiuni de supraveghere și inspecție în zona de reglementare NAFO în conformitate cu măsurile de conservare și executare ale NAFO. Acestea pot, de asemenea, desemna stagiaari pentru a-i însoți pe inspectori.

(2) Statele membre și Comisia se asigură că inspectori își îndeplinesc atribuțiile în conformitate cu normele stabilite în programul NAFO. Inspectorii rămân sub controlul operațional al autorităților lor competente și răspund în fața acestora.

(3) Fiecare stat membru și Comisia se asigură de faptul că inspecțiile efectuate de către inspectori comunitari se desfășoară fără discriminare și în conformitate cu măsurile de conservare și executare ale NAFO.

(4) Numărul inspecțiilor depinde de capacitatea flotelor părților contractante prezente în zona de reglementare NAFO,

ținând seama de durata prezenței în zonă, nivelul capturilor și modul în care au fost respectate normele.

(5) În afara atribuțiilor exercitate în conformitate cu măsurile de conservare și executare ale NAFO, inspectori verifică dacă navele comunitare aflate în zona de reglementare NAFO respectă alte măsuri comunitare de conservare și control care se aplică navelor în cauză.

(6) Inspectorii pot fi trimiși la bordul oricărei nave a unui stat membru care efectuează sau urmează să efectueze o inspecție în zona de reglementare NAFO.

(7) Inspectorii care își desfășoară activitatea în zona de reglementare NAFO își coordonează activitățile, în mod regulat, cu alți inspectori NAFO care își desfășoară activitatea în zona de reglementare NAFO în vederea schimbului de informații privind localizarea și inspecția navelor sau al oricăror alte informații pertinente.

Articolul 40

Mijloace de inspecție

Statele membre sau Comisia pun(e) la dispoziția inspectorilor mijloace adecvate pentru a le permite îndeplinirea atribuțiilor de supraveghere și inspecție. În acest scop, acestea desemnează nave de inspecție în cadrul programului NAFO.

Articolul 41

Programare

(1) Agenția Comunitară pentru Controlul Pescuitului coordonează activitățile de supraveghere și inspecție pentru Comunitate. În acest sens, aceasta poate elabora, de comun acord cu statele membre implicate, programe operaționale comune de supraveghere și inspecție. Statele membre ale căror nave sunt implicate în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO adoptă măsurile necesare pentru a facilita punerea în aplicare a acestor programe, în special în ceea ce privește resursele umane și materiale necesare, precum și perioadele și zonele prevăzute pentru utilizarea acestor resurse.

(2) Atunci când elaborează programe operaționale comune de supraveghere și inspecție, Agenția Comunitară pentru Controlul Pescuitului și statele membre asigură, în cazul în care mai mult de 15 nave comunitare de pescuit sunt implicate, în orice moment, în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO, prezența unei nave comunitare de inspecție în zonă sau încheierea unui acord cu o altă parte contractantă pentru a asigura prezența unei nave de inspecție.

(3) Până la data de 15 octombrie a fiecărui an, statele membre comunică Agenției Comunitare pentru Controlul Pescuitului numele inspectorilor și ale navelor de inspecție pe care intenționează să le desemneze în cadrul programului NAFO pentru anul următor. Această notificare cuprinde numele, indicativul de apel radio și capacitatea de comunicare a navelor de inspecție desemnate. Cu ajutorul acestor informații, Agenția

Comunitară pentru Controlul Pescuitului elaborează, în colaborare cu statele membre, un plan de participare comunitară la programul NAFO pentru următorul an calendaristic, pe care îl transmite Secretariatului NAFO și statelor membre.

(4) Statele membre comunică Agenției Comunitare pentru Controlul Pescuitului, în formă electronică, data și ora de începere și încheiere a activităților navelor de inspecție.

SECȚIUNEA 2

Procedura de supraveghere

Articolul 42

Procedura de supraveghere

(1) Inspectorii efectuează misiuni de supraveghere bazate pe observarea navelor de pescuit de pe o navă desemnată în cadrul programului NAFO. Atunci când un inspector efectuează o acțiune de observare a unei nave aparținând unei părți contractante a NAFO, iar observația nu corespunde altor informații disponibile, acesta consemnează constatările sale într-un raport de supraveghere, utilizând formularul stabilit în anexa XI, și transmite acest raport autorităților acestuia. Raportul cuprinde fotografiile ale navei care indică poziția acesteia, precum și data și ora la care au fost făcute fotografiile.

(2) Statele membre transmit pe cale electronică raportul de supraveghere, fără întârziere, statului de pavilion al navei aflate sub observație sau autorităților desemnate de statul în cauză, astfel cum le-au fost comunicate de către Secretariatul NAFO, precum și Secretariatului NAFO și Comisiei. Acestea transmit, de asemenea, originalul fiecărui raport de supraveghere statului de pavilion al navei în cauză, la solicitarea acestuia.

(3) Atunci când primesc un raport de supraveghere cu privire la navele acestora, statele membre acționează prompt, efectuând toate investigațiile suplimentare necesare care să permită stabilirea acțiunilor ulterioare adecvate.

(4) Până la data de 15 februarie a fiecărui an, statele membre prezintă Comisiei acțiunile întreprinse cu privire la rapoartele de supraveghere, pentru anul anterior, vizând navele acestora. În cazul în care acțiunile ulterioare au drept rezultat impunerea unor sancțiuni, respectivele sancțiuni sunt descrise în termeni specifici. Până la data de 1 martie a fiecărui an, Comisia transmite aceste informații Secretariatului NAFO.

SECȚIUNEA 3

Procedura de inspecție

Articolul 43

Dispoziții generale

(1) Atunci când efectuează o inspecție pe timp de zi, în condiții de vizibilitate normală, navele de inspecție arborează un fanion NAFO care indică faptul că inspectorii efectuează o inspecție în cadrul programului NAFO. Ambarcațiunile care transportă inspectorii de pe nava de inspecție pe nava de pescuit arborează, de asemenea, un fanion ale cărui dimensiuni pot fi reduse la jumătate.

(2) Inspectorii navelor implicate în activități de cercetare se asigură numai de faptul că nava nu efectuează o activitate de pescuit în scop comercial.

(3) Inspectorii nu împiedică comandantii să comunice cu autoritățile statului lor de pavilion pe durata inspecției la bord.

(4) Navele de inspecție efectuează manevrele la o distanță de siguranță de nava de pescuit, în conformitate cu normele de navigație.

(5) Inspectorii evită să facă uz de forță cu excepția cazului și în măsura în care aceasta este necesară pentru a asigura propria securitate. Atunci când efectuează inspecții la bordul navelor de pescuit, inspectorii nu poartă arme de foc.

(6) Inspecțiile sunt efectuate astfel încât să perturbe și să incomodeze cât mai puțin nava, activitatea și capturile acesteia.

Articolul 44

Inspecțiile la bord

(1) Atunci când efectuează o inspecție la bordul unei nave de pescuit, inspectorii și stagiarii poartă asupra lor și se legitimează cu un act de identitate emis de Secretariatul NAFO.

(2) Inspectorii nu efectuează nicio inspecție la bordul unei nave fără o notificare prealabilă, transmisă navei prin radio, sau fără ca nava să fi primit semnalul corespunzător utilizând codul internațional de semnale, precum și detalii cu privire la echipa și programul de inspecție.

(3) Inspectorii nu solicită navei care face obiectul unei inspecții să oprească sau să efectueze manevre în cursul unei operațiuni de pescuit sau să oprească aruncarea sau ridicarea uneltelor de pescuit. Cu toate acestea, inspectorii pot solicita întreruperea sau întârzierea lansării uneltelor până în momentul în care aceștia urcă la bord, dar durata acesteia nu poate depăși, în nici un caz, 30 de minute de la primirea semnalului menționat la alineatul (2).

Articolul 45

Activitățile de la bord

(1) Echipele de inspecție sunt formate din cel mult doi inspectorii. Atunci când condițiile navei o permit, un inspector stagiari poate însoți inspectorii, iar acesta este prezentat comandantului navei de pescuit. Activitățile stagiariului se limitează la observarea inspecției efectuate de către inspectorii.

(2) Durata unei inspecții nu depășește trei ore sau timpul necesar pentru ridicarea și inspectarea plasei și capturii, dacă acesta este mai mare. În cazul constatării unei încălcări, inspectorii pot rămâne la bord pe perioada necesară îndeplinirii atribuțiilor, astfel cum este prevăzut la articolele 48 și 51. Inspectorul părăsește nava în termen de o oră de la încheierea inspecției inițiale sau de la încheierea misiunii acestuia în temeiul articolului 48, după caz.

(3) Se iau măsuri de precauție pentru a evita deteriorarea ambalajelor, a cutiilor de carton sau a altor recipiente și a conținutului acestora. Cutiile de carton și recipientele sunt deschise astfel încât noile operațiuni de sigilare, ambalare și stocare să poată fi efectuate cu ușurință și rapiditate.

(4) Inspectorii asigură conversiunea în greutate în viu a greutății consemnate în registrele de producție pentru a permite o verificare a datelor consemnate în jurnalul de pescuit, care sunt indicate în greutate în viu. Inspectorii se orientează după coeficienții de conversie utilizați de către comandantul navei.

(5) Inspectorii sunt autorizați să examineze toate zonele, punțile și încăperile corespunzătoare ale navei de pescuit, capturile prelucrate și neprelucrate, plasele și alte unelte, echipamente, precum și orice documente pertinente care sunt necesare pentru a verifica respectarea măsurilor de conservare și executare ale NAFO.

(6) În cursul inspecției, inspectorii pot cere comandantului tot sprijinul de care au nevoie. Raportul de inspecție poate fi comentat de către comandant și trebuie semnat de către inspectorii la încheierea inspecției. Comandantul navei de pescuit primește un exemplar al raportului de inspecție.

Articolul 46

Întocmirea rapoartelor de inspecție

(1) Inspectorii întocmesc un raport de inspecție utilizând formularul prevăzut în anexa IX și îl transmit autorităților acestora.

(2) Inspectorii prezintă în rezumat, pe baza datelor consemnate în jurnalul de bord, pentru campania de pescuit în desfășurare, capturile navei efectuate în zona de reglementare NAFO, pe specii și pe diviziune, și consemnează acest rezumat la punctul 14 din raportul de inspecție.

(3) În cazul unei diferențe între capturile consemnate și estimările inspectorului, acesta poate verifica din nou calculele, procedurile, documentația corespunzătoare și captura aflată la bordul navei. Orice astfel de diferențe sunt menționate la punctul 18 din raportul de inspecție.

Articolul 47

Obligațiile comandanților navelor de pescuit pe durata inspecției

Comandantul unei nave comunitare de pescuit care face obiectul unei inspecții la bord:

- (a) facilitează inspecția eficientă și în siguranță, în conformitate cu normele de navigație, atunci când primește semnalul corespunzător, conform codului internațional de semnale, de la o navă sau un elicopter care transportă un inspector;
- (b) pune la dispoziție o scară de bord care este în conformitate cu recomandările privind scările de pilot, adoptate de către Organizația Maritimă Internațională;

(c) cooperează și oferă asistență în cursul inspecției navei de pescuit, efectuate în conformitate cu procedurile prevăzute în prezentul regulament; asigură siguranța inspectorilor și nu obstrucționează, incomodează sau perturbă activitatea inspectorilor aflați în exercițiul funcțiunii;

(d) permite inspectorilor să comunice cu autoritățile statului de pavilion și ale statului care efectuează inspecția;

(e) permite accesul la zonele, punțile, încăperile navei, capturile prelucrate și neprelucrate, plase și alte unelte, echipamente, documente de înmatriculare, planuri sau descrieri ale caledor de depozitare a peștelui, registre de producție și planuri de arimare, precum și orice alte documente pertinente și oferă asistența necesară, în măsura posibilității, pentru a se asigura de faptul că arimarea se efectuează conform planurilor de arimare;

(f) facilitează debarcarea în siguranță a inspectorilor.

Articolul 48

Transmiterea rapoartelor de inspecție

(1) În termen de 20 zile de la întoarcerea navei de inspecție în port, statul membru care efectuează o inspecție transmite Comisiei raportul de inspecție NAFO în original, întocmit în conformitate cu articolul 45 alineatul (1). În termen de 30 zile de la întoarcerea navei de inspecție în port, Comisia transmite raportul, la rândul ei, statului de pavilion al navei inspectate și un exemplar al acestuia Secretariatului NAFO.

(2) În cazul unei încălcări sau diferențe între capturile consemnate și estimările inspectorului cu privire la capturile de la bord, raportul de inspecție în original, împreună cu documentele justificative, care includ exemplare ale fotografiilor făcute, este transmis Comisiei cât mai rapid posibil după întoarcerea navei de inspecție în port. În termen de 10 zile de la întoarcerea navei de inspecție în port, Comisia transmite, la rândul ei, această documentație statului de pavilion al navei inspectate și un exemplar al acestei documentații Secretariatului NAFO.

(3) În cazul prevăzut la alineatul (2), inspectorul emite, de asemenea, o declarație care reprezintă o notificare prealabilă a prezumției de încălcare. Declarația în cauză citează informațiile consemnate la punctele 16, 18 și 20 din raportul de inspecție și descrie în detaliu motivul emiterii declarației de încălcare, precum și probele în sprijinul acesteia. În cursul zilei lucrătoare care urmează inspecției, inspectorul comunitar transmite declarația statului de pavilion și Secretariatului NAFO, prin intermediul Comisiei.

(4) O dată la 10 zile, inspectorii transmit Comisiei o listă a navelor inspectate. O dată pe lună, Comisia întocmește o listă a navelor inspectate și o transmite Secretariatului NAFO.

SECȚIUNEA 4

Încălcări

Articolul 49

Proceduri în cazul încălcărilor

(1) În cazul în care inspectorii constată o încălcare a măsurilor de conservare și executare ale NAFO, aceștia:

- (a) consemnează încălcarea în raportul lor de inspecție, semnează în dreptul datelor consemnate și obțin contra-semnătura comandantului;
- (b) consemnează și semnează o notă, în jurnalul de pescuit sau în orice alt document pertinent, cu mențiunea datei, a locului și a tipului de încălcare constatată. Inspectorul poate face o copie a oricăror date pertinente consemnate în jurnalul de pescuit sau a altor documente pertinente și poate solicita comandantului să certifice autenticitatea acestora în scris, pe fiecare pagină a copiei;
- (c) documentează constatarea încălcării, după caz, cu fotografii ale uneltelor și ale capturilor. În acest caz, inspectorul transmite comandantului un exemplar al fotografiei și atașează un al doilea exemplar al fotografiei la raport;
- (d) încearcă să intre imediat în legătură cu un inspector sau cu autoritățile desemnate ale statului de pavilion al navei de pescuit inspectate;
- (e) transmit fără întârziere propriilor autorități raportul de inspecție, precum și notificarea prealabilă a încălcării, prevăzută la articolul 47 alineatul (3).

(2) Inspectorii pot solicita comandantului să îndepărteze oricare componentă a uneltelor de pescuit care contravine măsurilor de conservare și executare ale NAFO. Inspectorul atașează un sigiliu de inspecție NAFO, în conformitate cu anexa X, oricărei părți a uneltei de pescuit care se dovedește a fi neconformă și consemnează aceasta în raportul de inspecție. Sigiliul atașat uneltei în cauză este păstrat întocmai până în momentul în care aceasta este examinată de către autoritățile competente ale părții contractante a navei.

Articolul 50

Acțiuni ulterioare în cazul încălcărilor

(1) Autoritățile competente ale unui stat membru informat cu privire la o încălcare comisă de una dintre navele sale ia măsuri de cercetare imediată și integrală a încălcării pentru a obține probele necesare, operațiune care include, după caz, inspecția fizică a navei în cauză.

(2) Autoritățile competente ale statului membru de pavilion iau măsuri judiciare sau administrative imediate, în conformitate cu legislația lor națională, împotriva resortisanților responsabili de nava care arborează pavilionul acestuia și care nu a respectat măsurile adoptate de NAFO.

(3) Autoritățile competente ale statului membru de pavilion se asigură că procedurile inițiate în temeiul alineatului (2) pot să asigure, în conformitate cu dispozițiile corespunzătoare ale legislației naționale, măsuri eficiente, de o severitate

corespunzătoare, să garanteze respectarea dispozițiilor, să priveze persoanele responsabile de beneficiile rezultate în urma încălcării și să descurajeze efectiv încălcări ulterioare.

SECȚIUNEA 5

Încălcări grave

Articolul 51

Lista încălcărilor grave

Sunt considerate grave următoarele încălcări:

- (a) pescuitul în temeiul unei cote „alte” fără notificarea prealabilă a secretarului executiv al NAFO sau pe o durată care depășește șapte zile lucrătoare după semnalarea, de către secretarul executiv al NAFO, a faptului că perioada de pescuit, în temeiul unei cote „alte”, pentru stocul sau specia în cauză s-a încheiat;
- (b) pescuitul direcționat vizând un stoc care face obiectul unui moratoriu sau în cazul căruia pescuitul este interzis;
- (c) pescuitul direcționat de anumite stocuri sau specii, după data la care statul de pavilion al navei inspectate a notificat secretarul executiv al NAFO cu privire la faptul că navele sale vor înceta pescuitul direcționat vizând stocurile sau speciile în cauză;
- (d) pescuitul într-o zonă în care perioada de pescuit s-a încheiat sau pescuitul cu unelte interzise într-o anumită zonă;
- (e) nerespectarea dimensiunii ochiurilor;
- (f) pescuitul fără autorizație valabilă emisă de către partea contractantă de pavilion;
- (g) consemnarea inexactă a capturilor;
- (h) interferența cu sistemul de monitorizare prin satelit;
- (i) nerespectarea declarării capturilor;
- (j) obstrucționarea activității inspectorilor sau a observatorilor aflați în exercițiul funcțiunii.

Articolul 52

Activitățile inspectorilor

(1) În cazul în care inspectorii citează o navă pentru comiterea unei încălcări grave din rândul celor enumerate la articolul 51, aceștia notifică fără întârziere statul de pavilion, propriile autorități, Comisia și Secretariatul NAFO.

(2) În cazul unei încălcări grave, inspectorii iau toate măsurile necesare pentru a asigura securitatea și viabilitatea probelor, inclusiv, după caz, prin sigilarea celei navei în vederea inspecției ulterioare în port. La solicitarea inspectorului, comandantul încetează toate activitățile de pescuit care constituie, în opinia inspectorului, o încălcare gravă.

(3) Pe durata prezenței inspectorului la bord, comandantul nu poate să reia activitatea de pescuit până în momentul în care inspectorul este suficient de convins de faptul că încălcarea gravă nu se va repeta, ca urmare fie a măsurilor luate de către

comandantul navei, fie a comunicării inspectorului cu un inspector sau o autoritate competentă a statului de pavilion al navei inspectate.

(4) Inspectorii pot rămâne la bordul unei nave de pescuit pe perioada necesară obținerii informațiilor pertinente privind încălcarea. În acest interval, inspectorii încheie inspecția și părăsesc ulterior nava. Cu toate acestea, inspectorii pot rămâne la bordul navei în cazul în care reușesc să ia legătura cu autoritățile competente ale părții contractante a navei inspectate, iar autoritățile în cauză sunt de acord. În cazul în care inspectorii nu pot lua legătura cu autoritățile competente în cauză într-o perioadă de timp rezonabilă, aceștia părăsesc nava inspectată și iau legătura cu acestea cât mai repede posibil.

(5) Statul membru sau Comisia care efectuează inspecția hotărăște, cu acordul statului de pavilion, dacă inspectorul rămâne la bord pe durata redirecționării navei, în conformitate cu articolul 54 alineatul (1). Statul membru și Comisia care efectuează inspecția hotărăsc, de asemenea, dacă un inspector este prezent pe durata inspecției amânunțite a navei în port, în conformitate cu articolul 53 alineatul (3). Statele membre informează fără întârziere Comisia cu privire la hotărârile luate în conformitate cu prezentul alineat.

Articolul 53

Inspecția efectuată de un inspector autorizat de statul membru de pavilion

(1) În cazul în care un stat membru de pavilion primește de la un inspector informații potrivit cărora există prezumția de încălcare gravă comisă de o navă de pescuit care arborează pavilionul acestuia sau în cazul în care Comisia primește astfel de informații, statul membru de pavilion și Comisia își transmit reciproc informațiile respective, în cel mai scurt timp.

(2) În urma notificării, de către o altă parte contractantă, cu privire la o încălcare gravă comisă de către o navă comunitară, statul membru de pavilion, în cooperare cu Comisia, asigură inspecția, în termen de 72 ore, a navei de către un inspector oficial autorizat.

(3) Inspectorul oficial autorizat urcă la bordul navei de pescuit în cauză și examinează probele prezumției de încălcare și transmite rezultatele acestei examinări, cât mai repede posibil, autorității competente a statului membru de pavilion și Comisiei.

Articolul 54

Redirecționare

(1) În urma notificării rezultatelor, în cazul în care prezumția de încălcare are un caracter grav și situația o justifică, statul membru de pavilion al navei inspectate solicită el însuși navei sau îl autorizează, în termen de 24 ore, pe inspectorul oficial autorizat, să solicite navei să se îndrepte spre un port anume desemnat. Acest port ar trebui să fie St Johns sau Halifax, Canada, St. Pierre, Franța sau portul său de origine, cu excepția cazului în care un alt port este desemnat de către statul membru de pavilion.

(2) La solicitarea în scris a statului membru de pavilion, limita de 24 ore prevăzută la alineatul (1) poate fi extinsă de către Comisie până la maximum 72 ore.

(3) În cazul în care statul membru de pavilion nu solicită navei să fie redirecționată spre un port, acesta informează fără întârziere Comisia cu privire la motivele hotărârii sale. Comisia comunică Secretariatului NAFO, în timp util, hotărârea respectivă și motivația acesteia.

Articolul 55

Inspecția în port în urma unei redirecționări

(1) La sosirea în portul desemnat, nava pentru care există prezumția de comitere a unei încălcări grave este supusă unei inspecții amânunțite efectuate sub autoritatea statului său membru de pavilion și în prezența unui inspector dintre partea oricărei alte părți contractante care dorește să participe. Se utilizează raportul de inspecție în port din anexa XII.

(2) Statul membru de pavilion informează Comisia, fără întârziere, cu privire la rezultatele inspecției amânunțite și măsurile pe care acesta le-a adoptat ca urmare a încălcării, inclusiv măsurile luate pentru a preveni repetarea acesteia.

Articolul 56

Intensificarea acțiunilor ulterioare în cazul anumitor încălcări grave

(1) În afara dispozițiilor prezentei secțiuni, în special în afara articolelor 54 și 55, statul membru de pavilion ia măsurile care se impun, în temeiul prezentei secțiuni, în cazul în care o navă care arborează pavilionul acestuia a comis una dintre următoarele încălcări grave:

- (a) pescuitul direcționat vizând un stoc care face obiectul unui moratoriu sau în cazul căruia pescuitul este interzis;
- (b) consemnarea inexactă a capturilor; pentru a fi luată în calcul în vederea acțiunilor ulterioare în temeiul prezentului articol, diferența dintre estimările inspectorului privind captura prelucrată de la bord, pe specii sau în total, și datele consemnate în registrul de producție trebuie să fie de 10 tone sau de 20 %, reținându-se valoarea mai mare, calculată ca procent din datele consemnate în registrul de producție. Pentru a estima captura de la bord, se utilizează un coeficient de arimare asupra căruia au convenit inspectorii părții contractante care efectuează inspecția și partea contractantă a navei inspectate;
- (c) repetarea aceleiași încălcări grave menționate la articolul 51, care a fost confirmată, în conformitate cu articolul 52 alineatul (4), într-un interval de 100 de zile sau pe durata campaniei de pescuit, reținându-se perioada mai scurtă.

(2) Statul membru de pavilion se asigură de faptul că, în urma inspecției prevăzute la alineatul (3), nava în cauză încetează toate activitățile de pescuit și asigură demararea unei cercetări a încălcării grave comise.

(3) În cazul în care în zona de reglementare nu se află niciun inspector sau o altă persoană desemnată de către statul membru de pavilion pentru a efectua investigația, astfel cum se precizează la alineatul (1), statul membru de pavilion solicită navei să se îndrepte fără întârziere spre un port în care poate fi inițiată cercetarea.

(4) Atunci când efectuează o investigație privind orice încălcare gravă de consemnare inexactă a capturii, prevăzută la alineatul (1) litera (b), statul membru de pavilion se asigură de faptul că inspecția fizică și evaluarea capturii totale de la bord se efectuează, sub autoritatea acestuia, în port. Inspecția poate fi efectuată în prezența unui inspector din partea oricărei alte părți contractante care dorește să participe, sub rezerva acordului dat de statul membru de pavilion.

(5) Atunci când o navă este solicitată să se îndrepte spre port în temeiul alineatelor (2), (3) și (4), un inspector din partea unei alte părți contractante poate să urce și/sau să rămână la bordul navei care se îndreaptă spre port, cu condiția ca autoritatea competentă a statului membru de pavilion al navei inspectate să nu solicite inspectorului părăsirea navei.

Articolul 57

Măsurile de executare

(1) Fiecare stat membru de pavilion adoptă măsuri de executare cu privire la o navă, în cazul în care s-a stabilit, în conformitate cu propria legislație, că nava de pescuit care arborează pavilionul acestuia a comis una dintre încălcările grave prevăzute la articolul 56.

(2) În funcție de gravitatea încălcării și în conformitate cu dispozițiile corespunzătoare din legislația națională, măsurile prevăzute la alineatul (1) pot include în special:

- (a) amenzi;
- (b) sechestrul pus asupra uneltelor interzise de pescuit și a capturilor;
- (c) sechestrarea navei;
- (d) suspendarea sau retragerea autorizației de pescuit;
- (e) reducerea sau retragerea cotei de pescuit.

(3) Statul membru de pavilion al navei în cauză informează fără întârziere Comisia cu privire la măsurile adecvate adoptate în conformitate cu prezentul articol. Pe baza acestei notificări, Comisia comunică aceste măsuri Secretariatului NAFO.

Articolul 58

Raportarea încălcărilor grave

(1) În cazul uneia dintre încălcările grave prevăzute la articolul 56, statul membru în cauză prezintă Comisiei un raport privind desfășurarea investigației, care cuprinde detalii ale măsurilor luate sau propuse cu privire la încălcarea respectivă, cât mai repede posibil și, în orice caz, în termen de trei luni de la notificarea încălcării, precum și un raport privind rezultatele investigației, după încheierea acesteia.

(2) Pe baza rapoartelor primite de la statele membre, Comisia elaborează un raport comunitar. În termen de patru luni de la notificarea încălcării, Comisia transmite Secretariatului NAFO

raportul comunitar privind desfășurarea investigației și, cât mai repede posibil, raportul privind rezultatele investigației, după încheierea acesteia.

SECȚIUNEA 6

Rapoarte

Articolul 59

Tratarea rapoartelor de inspecție

(1) Rapoartele de inspecție și supraveghere întocmite de către inspectorii NAFO constituie probe admisibile în cadrul procedurilor judiciare sau administrative ale oricărui stat membru. În vederea stabilirii faptelor, rapoartele în cauză sunt tratate la fel ca și rapoartele de inspecție și supraveghere ale propriilor inspectori.

(2) Statele membre colaborează pentru a facilita procedurile judiciare sau de altă natură care decurg dintr-un raport prezentat de un inspector în cadrul acestui program, sub rezerva normelor care reglementează admisibilitatea probelor în sistemele interne, judiciare sau de altă natură.

Articolul 60

Raportarea încălcărilor

(1) Până la data de 25 ianuarie a fiecărui an, statele membre transmit Comisiei un raport pentru perioada 1 iulie-31 decembrie și, până la data de 25 august, un raport pentru perioada 1 ianuarie-30 iunie, care cuprinde următoarele informații:

- (a) rezultatele măsurilor adoptate cu privire la încălcările comise de propriile nave; o listă a încălcărilor se întocmește în fiecare an, până la încheierea acțiunii;
- (b) orice diferențe semnificative între datele privind capturile, consemnate în registrele navelor lor, și estimările inspectorului cu privire la capturile de la bordul navei. Diferența este considerată semnificativă atunci când estimarea efectuată de către inspector diferă de capturile consemnate în jurnalul de bord cu cel puțin 5 %;
- (c) detalii privind desfășurarea procedurilor, menționându-se în special tipul cauzelor: aflate pe rol, în apel sau în curs de investigare;
- (d) descrierea specifică a sancțiunilor impuse, menționându-se în special quantumul amenzilor, valoarea peștelui și/sau a uneltelor sechestrate, avertizările în scris etc.; și
- (e) o explicație în cazul în care nu au fost luate niciun fel de măsuri.

(2) Pe baza rapoartelor primite de la statele membre, Comisia elaborează un raport comunitar. Până la data de 1 februarie, respectiv 1 septembrie, Comisia transmite Secretariatului NAFO raportul comunitar.

Articolul 61

Raportarea activităților de inspecție și supraveghere

(1) Până la data de 15 februarie a fiecărui an, fiecare stat membru transmite Comisiei un raport, pentru anul calendaristic precedent, cu privire la:

- (a) numărul de inspecții pe care le-a efectuat în cadrul programului NAFO, cu mențiunea numărului de inspecții efectuate pe navele fiecărei părți contractante și, în cazul comiterii unei încălcări, a datei și a locului inspecției navei în cauză, precum și a naturii prezumției de încălcare;
- (b) numărul de ore de zbor în cadrul programului de supraveghere NAFO, numărul de observații și numărul de rapoarte de supraveghere care au fost întocmite, precum și măsurile care au fost luate ca urmare a acestor rapoarte de supraveghere.

(2) Pe baza rapoartelor primite de la statele membre, Comisia elaborează un raport comunitar. Până la data de 1 martie a fiecărui an, Comisia transmite Secretariatului NAFO raportul comunitar.

CAPITOLUL V

INSPECȚIILE ÎN PORT

Articolul 62

Inspecțiile în port

(1) Statele membre se asigură de faptul că toate navele care intră în porturile lor pentru a debarca și/sau a transborda capturile provenite din zona de reglementare NAFO sunt supuse unei inspecții în port. Este interzisă debarcarea sau transbordarea capturilor până la încheierea inspecției. Inspecția include verificarea respectării, de către navele comunitare, a oricăror alte măsuri comunitare de conservare și control care se aplică navelor în cauză.

(2) Pentru a facilita inspecțiile, statele membre solicită comandanților navelor de pescuit sau reprezentanților acestora să furnizeze autorităților competente ale statelor membre ale căror porturi sau locuri de debarcare intenționează să le utilizeze, cu cel puțin 48 de ore înainte de ora estimată de sosire în port, următoarele:

- (a) ora sosirii în portul de debarcare;
 - (b) o copie a autorizației de pescuit;
 - (c) cantitățile în kilograme de greutate în viu deținute la bord;
 - (d) diviziunea sau diviziunile sau părțile din zona de reglementare NAFO în care a fost efectuată captura.
- (3) Inspecția în port include o verificare a cel puțin următoarelor elemente:
- (a) speciile și cantitățile pescuite;
 - (b) informații privind inspecțiile efectuate pe navă, în conformitate cu dispozițiile prevăzute în capitolul IV;

(c) dimensiunea ochiurilor plaselor de la bord și dimensiunea peștelui deținut la bord.

(4) Statele membre asigură un control încrucișat al cantităților debarcate pe specii și, după caz, al cantităților păstrate la bord prin raportare la cantitățile consemnate în jurnalul de bord, precum și în rapoartele de capturi, la ieșirea din zona de reglementare NAFO în temeiul articolului 21 alineatul (2) litera (d).

Articolul 63

Rapoartele de inspecție în port

(1) Statele membre se asigură că raportul de inspecție în port prevăzut în anexa XII este utilizat pentru toate inspecțiile în port efectuate în temeiul prezentului regulament.

(2) Statele membre transmit Comisiei raportul de inspecție în port în termen de 14 zile lucrătoare de la încheierea inspecției în port. Comisia transmite fără întârziere raportul Secretariatului NAFO și, la cerere, statului de pavilion al navei.

CAPITOLUL VI

ACTIVITĂȚILE PĂRȚILOR NECONTRACTANTE

Articolul 64

Activitățile INN desfășurate de navele părților necontractante

(1) Se consideră că o navă a unei părți necontractante implicată în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO a desfășurat activități INN care au compromis eficiența măsurilor de conservare și executare ale NAFO.

(2) În cazul activităților de transbordare care implică o navă a unei părți necontractante care a fost detectată și identificată în interiorul sau în afara zonei de reglementare NAFO, prezumția de încălcare a măsurilor de conservare și executare ale NAFO se aplică oricărei altă navă a unei părți necontractante care a fost implicată în activitățile respective împreună cu nava în cauză.

Articolul 65

Informații privind navele părților necontractante

(1) În cazul în care inspectorul unui stat membru sau al Comisiei detectează sau identifică prin alte mijloace o navă a unei părți necontractante, acesta încearcă să informeze nava în cauză cu privire la faptul că aceasta face obiectul prezumției de încălcare a măsurilor de conservare și executare ale NAFO și că aceste informații vor fi comunicate părților contractante ale NAFO, altor organizații regionale de pescuit și statului de pavilion al navei.

(2) Statele membre transmit fără întârziere Comisiei informații privind detectarea navelor, refuzul accesului în port, debarcările și transbordările, rezultatele tuturor inspecțiilor pe mare sau în porturile acestora, precum și orice măsuri ulterioare pe care le-au luat cu privire la nava în cauză. Comisia transmite fără întârziere Secretariatului NAFO toate informațiile.

(3) Informațiile prevăzute la alineatul (2) cuprind denumirea navei părții necontractante și numele statului său de pavilion, data și portul de inspecție, motivele interzicerii ulterioare a debarcării și/sau a transbordării sau, în cazul în care nu s-a aplicat o astfel de interdicție, probele prezentate în conformitate cu articolul 67 alineatul (3).

(4) Statele membre pot, în orice moment, prezenta Comisiei, în vederea transmiterii imediate către Secretariatul NAFO, orice informații suplimentare care pot fi pertinente pentru identificarea navelor părților necontractante care ar putea desfășura activități de pescuit INN în zona de reglementare NAFO.

(5) Comisia informează anual statele membre cu privire la navele părților necontractante care figurează pe lista INN adoptată de NAFO.

Articolul 66

Interdicțiile privind transbordările și operațiunile comune de pescuit

Se interzic navelor comunitare de pescuit primirea sau efectuarea transbordărilor de pește către sau provenind de la nave ale părților necontractante, astfel cum este prevăzut la articolul 63, precum și implicarea în operațiuni comune de pescuit cu aceste nave.

Articolul 67

Inspecțiile pe mare

Inspectorii cer, după caz, permisiunea de a urca la bordul unei nave a unei părți necontractante care a fost detectată sau identificată prin alte mijloace ca navă implicată în activitatea de pescuit în zona de reglementare NAFO. Navele care acordă această permisiune sunt inspectate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în capitolul IV.

Articolul 68

Inspecțiile în port

(1) Statele membre se asigură de faptul că fiecare navă a unei părți necontractante care intră într-un port desemnat în înțelesul articolului 28 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 este inspectată de către autoritățile competente ale acestora. Nava nu poate debarca sau transborda capturi înainte de finalizarea inspecției.

(2) În cazul în care, la încheierea inspecției, autoritățile competente constată că nava părții necontractante deține la bord oricare dintre stocurile sau grupele de stocuri reglementate de NAFO sau prevăzute în anexa II la prezentul regulament, statul membru în cauză interzice orice debarcare și/sau transbordare de capturi provenite de la nava în cauză.

(3) Cu toate acestea, această interdicție nu se aplică în cazul în care comandantul navei inspectate sau reprezentantul acestuia prezintă autorităților competente ale statului membru în cauză dovezi satisfăcătoare privind căroră:

(a) speciile deținute la bord au fost capturate în afara zonei de reglementare NAFO; sau

(b) speciile deținute la bord și enumerate în anexa II au fost capturate în conformitate cu măsurile de conservare și executare ale NAFO.

(4) Statul membru care refuză debarcarea sau transbordarea comunică această hotărâre comandantului navei în cauză.

Articolul 69

Măsurile adoptate în privința navelor INN

(1) Navelor care au fost plasate de Organizația de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (NAFO) pe lista navelor INN din anexa XIII li se aplică următoarele măsuri:

(a) navele de pescuit, navele auxiliare de pescuit, navele de alimentare cu combustibil, navele bază și navele de marfă care arborează pavilionul unui stat membru nu sprijină în niciun fel navele INN, nu efectuează operațiuni de prelucrare a peștelui și nu participă la nicio transbordare sau operațiune comună de pescuit cu navele aflate pe lista INN;

(b) navelor INN nu li se furnizează provizii, combustibil, iar acestea nu beneficiază de alte servicii în porturi;

(c) navele INN nu sunt autorizate să intre în portul unui stat membru, cu excepția cazurilor de forță majoră;

(d) navele INN nu sunt autorizate să schimbe echipajul decât în cazul în care acest lucru este necesar în caz de forță majoră;

(e) navele INN nu sunt autorizate să pescuiască în apele comunitare și nu pot fi navlosite;

(f) statele membre nu permit navelor INN să arboreze pavilionul acestora și încurajează importatorii, transportatorii și alte sectoare implicate să nu negocieze și să nu transbordeze pește capturat de aceste nave;

(g) sunt interzise importurile de pește provenind din INN.

(2) Comisia modifică lista navelor INN pentru ca aceasta să fie în conformitate cu lista NAFO, de îndată ce NAFO adoptă o nouă listă.

CAPITOLUL VII

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 70

Procedura de modificare

Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, poate modifica dispozițiile prezentului regulament pentru a transpune în legislația comunitară măsurile de conservare și executare ale NAFO, care devin obligatorii pentru Comunitate.

Articolul 71

Abrogări

Regulamentele (CE) nr. 1262/2000, (CE) nr. 3069/95, (CE) nr. 3680/93, (CEE) nr. 189/92, (CEE) nr. 1956/88 și (CEE) nr. 2868/88 se abrogă.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 22 octombrie 2007.

Articolul 72

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Consiliu

Președintele

J. SILVA

ANEXA I
LISTA SPECIILOR

Denumirea curentă în limba română	Denumirea științifică	Codul Alpha-3
Specii demersale		
Cod de Atlantic	<i>Gadus morhua</i>	COD
Eglefin	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Sebastă de Atlantic	<i>Sebastes</i> sp.	RED
Sebastă aurie	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Sebastă de adânc	<i>Sebastes mentella</i>	REB
Sebastă roz	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Merluciu argintiu	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Merluciu roșu (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Cod negru	<i>Pollachius virens</i>	POK
Cambulă americană	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Cambulă cenușie	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Cambulă cu coada galbenă	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Halibut negru	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Halibut de Atlantic	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Cambulă de iarnă	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Cambulă de vară	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Calcan neted american	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Pești plăți	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Pește undițar canadian	<i>Lophius americanus</i>	ANG
Specii de rândunică-de-mare americană	<i>Prionotus</i> sp.	SRA
Microgadus tomcod	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Antimora albastră	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Merlan albastru	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Biban galben	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Brosmă	<i>Brosme brosme</i>	USK
Cod de Groenlanda	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Mihalț-de-mare albastru	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Mihalț-de-mare	<i>Molva molva</i>	LIN
Lump	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Pește-rege nordic	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Pește sferic nordic	<i>Sphaeroides maculatus</i>	PUF
Specie de mihalț-de-mare	<i>Lycodes</i> sp.	ELZ
Specie de capelin	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Cod polar	<i>Boreogadus saida</i>	POC

Denumirea curentă în limba română	Denumirea științifică	Codul Alpha-3
Grenadier-de-stâncă	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Specie de grenadier	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Țipar de nisip	<i>Ammodytes</i> sp.	SAN
Porc de mare cu țepi	<i>Myoxocephalus</i> sp.	SCU
Stenotomus chrysops	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Biban negru	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Biban cameleon	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Merluciu alb (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Specii de lup-de-mare	<i>Anarhicas</i> sp.	CAT
Lup-de-mare de Atlantic	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Lup-de-mare mic	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Specii demersale		GRO
Pești pelagici		
Hering de Atlantic	<i>Clupea harengus</i>	HER
Macrou de Atlantic	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Stromateu de Atlantic	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
Specie de hering american	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Zărgan de Atlantic	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Specie de hamsie	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Lufar	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Caranx	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Melvă	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Macrou uriaș	<i>Scomberomorus cavalla</i>	KGM
Macrou spaniol de Atlantic	<i>Scomberomorus maculatus</i>	SSM
Pește velier	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Marlin alb	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Marlin albastru	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Pește-spadă	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Ton alb	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Lacherdă	<i>Sarda sarda</i>	BON
Ton mic	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Ton obez	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Ton roșu de nord	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Ton dungat	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Albacora	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Specii de ton	Scombridae	TUN
Pești pelagici		PEL

Denumirea curentă în limba română	Denumirea științifică	Codul Alpha-3
Nevertebrate		
Calmar cu aripioare lungi	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Calmar roșu nordic	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Specii de calmar	Loliginidae, Ommastrephidae	SQU
Scoici-brici de Atlantic	<i>Ensis directus</i>	CLR
Scoică cu cochilie tare	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Arctica islandica	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Scoică cu cochilie moale	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Scoică de regiune de coastă	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Scoica lui Stimpson	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Scoici	Prionodesmacea, Teleodesmacea	CLX
Specie de scoică	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Specie de scoică	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Scoică de Islanda	<i>Chlamys islandica</i>	ISC
Pecten de mare	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Scoici din familia Pectinidae	Pectinidae	SCX
Stridié cupă americană	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Midie comună	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Specii de melc-de-mare	<i>Busycon</i> sp.	WHX
Specii de litorină	<i>Littorina</i> sp.	PER
Moluște marine	Mollusca	MOL
Crab de stâncă de Atlantic	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Crab albastru	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Crab verde	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Crab Jonah	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Crab regină	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Crab roșu	<i>Geryon quinquegens</i>	CRR
Crab regal de stâncă	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Crabi de mare	Reptantia	CRA
Homar american	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Crevete nordic	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Specie de crevete	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Specii de peneide	<i>Penaeus</i> sp.	PEN
Crevete roz	<i>Pandalus</i> sp.	PAN
Crustacee marine	Crustacea	CRU
Arici de mare	<i>Strongylocentrotus</i> sp.	URC
Polichete	<i>Polychaeta</i>	WOR

Denumirea curentă în limba română	Denumirea științifică	Codul Alpha-3
Crab-potcoavă	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Nevertebrate marine	Nevertebrate	INV
Alte specii de pește		
Hering de primăvară	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Specii de seriolă	<i>Seriola</i> sp.	AMX
Conger american	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Anghilă americană	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Mixină	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Scrumbie canadiană	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Specii din genul Argentina	<i>Argentina</i> sp.	ARG
Corb de mare de Atlantic	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Zărgan de Atlantic	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Somon de Atlantic	<i>Salmo salar</i>	SAL
Aterină de Atlantic	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Hering fals de Atlantic	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Alepocephalus	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Corvină neagră	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Lavrac negru	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Hering de vară	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Capelin	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Specii de fântânel	<i>Salvelinus</i> sp.	CHR
Cobie	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Specie de liche	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Specie de scrumbie	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Specii de hemulide	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Specie de scrumbie	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Pește lanternă	<i>Notoscopelus</i> sp.	LAX
Specii de chefal	<i>Mugilidae</i>	MUL
Stromateu de Atlantic	<i>Peprilus alepidotus</i>	HVF
Porcușor	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Merlan curcubeu	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Milacop pătat	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Doradă cu puncte albastre	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Stavrid latami	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Seranide	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Archosargus	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Leiostomus xanthurus	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Corvină albă	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF

Denumirea curentă în limba română	Denumirea științifică	Codul Alpha-3
Cynoscion regalis	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Lavrac vărgat	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Sturioni	<i>Acipenseridae</i>	STU
Tarpon	<i>Megalops atlanticus</i>	TAR
Păstrăvi	<i>Salmo</i> sp.	TRO
Biban alb	<i>Morone americana</i>	PEW
Specii de baryx	<i>Beryx</i> sp.	ALF
Câine-de-mare cu spini	<i>Squalus acanthias</i>	DGS
Specii de câine-de-mare	<i>Squalidae</i>	DGX
Rechin taur	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Rechin comun	<i>Lamna nasus</i>	POR
Rechin mako	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Rechin de nisip	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Rechin albastru	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Rechini mari	<i>Squaliformes</i>	SHX
Rechin câine galben	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
Câine-de-mare negru	<i>Centrosyllium fabricii</i>	CFB
Rechin boreal (de Groenlanda)	<i>Somniosus microcephalus</i>	GSK
Rechin pelerin	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Specii de vulpe-de-mare	<i>Raja</i> sp.	SKA
Vulpe-de-mare mică	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Vulpe-de-mare arctică	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Pisică de mare	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Vulpe-de-mare mare	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Pisică-de-mare stelată	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Pisică de mare netedă	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Pisică de mare cu spin	<i>Bathyrāja spinicauda</i>	RJO
Pești osoși		FIN

(*) În conformitate cu recomandarea adoptată de către STACRES la reuniunea anuală din 1970 (ICNAF Redbook 1970, partea I, pagina 67), speciile de merluciu din genul *Urophycis* sunt desemnate în rapoartele statistice după cum urmează: (a) merluciu capturat în subzonele 1, 2 și 3, precum și în diviziunile 4R, S, T și V este desemnat drept merluciu alb, *Urophycis tenuis*; (b) merluciu capturat cu fir de pescuit sau orice merluciu care depășește dimensiunea standard de 55 cm, oricare ar fi modalitatea în care a fost capturat, provenit din diviziunile 4W și X, subzona 5 și zona statistică 6 este desemnat drept merluciu alb, *Urophycis tenuis*; (c) cu excepțiile menționate la litera (b), alte specii de merluciu din genul *Urophycis*, capturate în diviziunile 4W și X, subzona 5 și zona statistică 6 sunt desemnate drept merluciu roșu, *Urophycis chuss*.

ANEXA II

Lista care urmează reprezintă o listă parțială a stocurilor, care trebuie transmisă în conformitate cu articolul 21.

ANG/N3NO.	<i>Lophius americanus</i>	Pește undițar canadian
CAA/N3LMN.	<i>Anarhichas lupus</i>	Lup-de-mare de Atlantic
CAP/N3LM.	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
CAT/N3LMN.	<i>Anarhichas spp.</i>	Lupi-de-mare n.i.a
HAD/N3LNO.	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Eglefin
HAL/N23KL.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Halibut de Atlantic
HAL/N3M.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Halibut de Atlantic
HAL/N3NO.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Halibut de Atlantic
HER/N3L.	<i>Clupea harengus</i>	Hering
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Merluciu roșu
HKR/N3MNO.	<i>Urophycis chuss</i>	Merluciu roșu
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Merluciu argintiu
RNG/N23.	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Grenadier-de-stâncă
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Merluciu alb
POK/N3O.	<i>Pollachius virens</i>	Cod negru
RHG/N23.	<i>Macrourus berglax</i>	Specie de grenadier
SKA/N2J3KL	<i>Raja spp.</i>	Specii de vulpe-de-mare
SKA/N3M.	<i>Raja spp.</i>	specii de vulpe-de-mare
SQI/N56.	<i>Illex illecebrosus</i>	Calmar roșu nordic
VFF/N3LMN.	—	Pești nesortați, neidentificați
WIT/N3M.	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Cambulă cenușie
YEL/N3M.	<i>Limanda ferruginea</i>	Cambulă cu coada galbenă

ANEXA III

DIMENSIUNEA MINIMĂ A PEȘTELUI ⁽¹⁾

Specie	Pește fără branhii și eviscerat, fie desolzit, fie cu solzi; proaspăt sau refrigerat, congelat sau sărat			
	Pește întreg	Fără cap	Fără cap și coadă	Fără cap și secționat
Cod de Atlantic	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm ⁽¹⁾
Halibut negru	30 cm	N/A	N/A	N/A
Cambulă americană	25 cm	19 cm	15 cm	N/A
Cambulă cu coada galbenă	25 cm	19 cm	15 cm	N/A

⁽¹⁾ Dimensiunea inferioară pentru peștele proaspăt sărat.

⁽¹⁾ Dimensiunea peștelui se referă la lungimea cozii pentru codul de Atlantic și la lungimea totală pentru alte specii.

ANEXA IV

ÎNREGISTRAREA CAPTURILOR (DATELE CONSEMNAȚE ÎN JURNALUL DE BORD)

DATELE CONSEMNAȚE ÎN JURNALUL DE PESCUIT

<i>Informație</i>		<i>Cod standard</i>
Denumirea navei		01
Naționalitatea navei		02
Numărul de înmatriculare al navei		03
Portul de înmatriculare		04
Tipurile de unelte folosite (înregistrare separată pentru tipuri diferite de unelte)		10
Tip de unealtă	Data – ziua	20
— Luna		21
— Anul		22
Poziție – latitudine		31
— Longitudine		32
— Zona statistică		33
(*) Nr. de lansări în intervalul de 24 ore		40
(*) Nr. de ore de utilizare a uneltelor de pescuit în intervalul de 24 ore		41
Denumirile speciilor (anexa II)		
Captura zilnică din fiecare specie (greutate rotunjită, exprimată în tone, de pește proaspăt)		50
Captura zilnică din fiecare specie destinată consumului uman, sub formă de produs		61
Captura zilnică din fiecare specie destinată reducerii		62
Capturile zilnice aruncate înapoi în apă din fiecare specie		63
Locul (locurile) transbordării		70
Data (datele) transbordării		71
Semnătura comandantului		80
(*) În cazul în care două sau mai multe tipuri de unelte sunt utilizate în același interval de 24 ore, înregistrările ar trebui să fie separate pentru tipuri diferite.		

Codurile uneltelor

Categoriile de unelte	Codul de abreviere standard Cod
SETCI ÎNCONJURĂTOARE	
Cu plase-pungă	PS
Plase-pungă manevrate de pe o navă	PS1
Plase-pungă manevrate de pe două nave	PS2
Fără plase-pungă (lampara)	LA
UNELTE FILTRANTE ÎNCONJURĂTOARE	
Unelte filtrante înconjurătoare de navă	SV
Plase-pungă daneze	SDN
Plase-pungă scoțiene	SSC
Plase-pungă remorcate în pereche	SPR
Unelte filtrante înconjurătoare (neclassificate)	SX
TRAULE	
Vârșe	FPO
Traule de fund	
Traule laterale	TBB
Traule cu panouri (1)	OTB
Traule remorcate în pereche	PTB
Traule pentru pescuit langustine	TBN
Traule pentru pescuit crevete	TBS
Traule de fund	TB

Categoriile de unelte	Codul de abreviere standard Cod
Traule pelagice	
Traule cu panouri	OTM
Traule remorcate în pereche	PTM
Traule pentru pescuit crevet	TMS
Traule pelagice (nespecificat)	TM
Traule îngemănate cu panouri	OTT
Traule cu panouri (nespecificat)	OT
Traule remorcate în pereche (nespecificat)	PT
Alte tipuri de traule (nespecificat)	TX
DRAGE	
Drage de navă	DRB
Drage de mână	DRH
PLASE RIDICATE	
Plase ridicate portabile	LNP
Plase ridicate manevrate de pe navă	LNB
Plase ridicate fixe manevrate de pe mal	LNS
Plase ridicate (nespecificat)	LN
PROSTOVOL	
Prostovoale	FCN
Prostovol (nespecificat)	FG
SETCI ȘI PLASE DE ÎNCURCARE	
Setci fixe (ancorate)	GNS
Setci în derivă	GND
Setci de învăluire	GNC
Setci fixe (pe pari)	GNF
Setci cu sirec	GTR
Setci simple și setci cu sirec combinate	GTN
Setci și plase de încurcare (nespecificat)	GEN
Setci (nespecificat)	GN
CAPCANE	
Plase fixe neacoperite pentru ton	FPN
Plase de pescuit la mică adâncime	FYK
Plase suspendate	FSN
Bariere, împrejmuiri, baraje etc.	FWR
Capcane aeriene	FAR
Capcane (nespecificat)	FIX
CÂRLIGE ȘI UNDIȚE	
Undițe de mână și undițe obișnuite (manevrate manual) ⁽²⁾	LHP
Undițe de mână și undițe obișnuite (manevrate mecanic)	LHM
Paragate de fund (undițe stabile)	LLS
Paragate flotante	LLD
Paragate (nespecificat)	LL
Undițe tractate	LTL
Cârlige și undițe (nespecificat) ⁽³⁾	LX
ANCORE CU GHEARE DE PISICĂ ȘI UNELTE ÎNȚEPĂTOARE	
Harpoane	HAR
MAȘINI DE RECOLTAT	
Pompe	HMP
Drage mecanizate	HMD
Mașini de recoltat (nespecificat)	HMX

Categoriile de unelte	Codul de abreviere standard Cod
MIJLOACE DIVERSE ⁽⁴⁾ UNELTE DE PESCUIT DE AGREMENT UNELTE NECUNOSCUTE SAU NESPECIFICATE	MIS RG NK

⁽¹⁾ Agențiile de pescuit pot utiliza pentru traulele de fund și traulele pelagice laterale și pupa codurile OTB-1 și OTB-2 și, respectiv, OTM-1 și OTM-2.

⁽²⁾ Inclusiv undițe pentru pescuit la dandinetă.

⁽³⁾ Codul LDV pentru firele de pescuit mânuite din ambarcațiune va fi păstrat în scopul consultării datelor anterioare.

⁽⁴⁾ Aceste mijloace cuprind: plase de mână și mincioguri, plase de dirijare, colectarea cu instrumente manuale obișnuite, cu sau fără echipament de scufundare, momeală otrăvită și substanțe explozibile, animale dresate, pescuitul cu ajutorul curenților electrici.

Codurile navelor de pescuit

1. Principalele tipuri de nave

Codul FAO	Tipul navei
BO	Navă de protecție
CO	Navă-școală de pescuit
DB	Dragă cu acțiune discontinuă
DM	Dragă cu acțiune continuă
DO	Trauler cu tijă
DO	Dragă NIA
FO	Cargou pentru transport pește refrigerat
FX	Navă de pescuit NIA
GO	Navă de pescuit cu setcă
HOX	Navă bază NIA
HSF	Navă bază fabrică
KO	Navă-spital
LH	Navă de pescuit artizanal
LL	Navă de pescuit cu paragat
LO	Navă de linie
LP	Navă de pescuit cu undițe
LT	Navă de pescuit cu undițe tractate
MO	Nave polivalente
MSN	Navă de pescuit cu plasă-pungă și paragat de mână
MTG	Trauler cu setci în derivă
MTS	Trauler cu plasă-pungă
NB	Navă de pescuit cu o singură plasă ridicată
NO	Navă de pescuit cu plasă ridicată
NOX	Navă de pescuit cu plasă ridicată NIA
PO	Navă care folosește pompe
SN	Navă de pescuit cu plasă-pungă daneză
SO	Navă de pescuit cu plasă-pungă
SOX	Navă de pescuit cu plasă-pungă NIA

Codul FAO	Tipul navei
SP	Navă de pescuit cu plasă-pungă
SPE	Navă europeană de pescuit cu plasă-pungă
SPT	Tonier cu plasă-pungă
TO	Trauler
TOX	Traulere NIA
TS	Trauler lateral
TSF	Trauler frigorific lateral
TSW	Trauler lateral pentru pește proaspăt
TT	Trauler pupa
TTF	Trauler frigorific pupa
TTP	Trauler fabrică pupa
TU	Trauler cu tangon
WO	Navă cu capcane
WOP	Navă cu vintir
WOX	Nave cu capcane NIA
ZO	Navă de cercetare din domeniul piscicol
DRN	Navă de pescuit cu setcă în derivă

NIA = Neidentificat în altă parte.

2. *Principalele activități ale navei*

Codul Alpha	Categorie
ANC	Ancorare
DRI	Pescuit cu setcă în derivă
FIS	Pescuit
HAU	Ridicare
PRO	Prelucrare
STE	Tratare cu aburi
TRX	Transbordare, încărcare sau descărcare
OTH	Alte activități – urmează a fi precizate

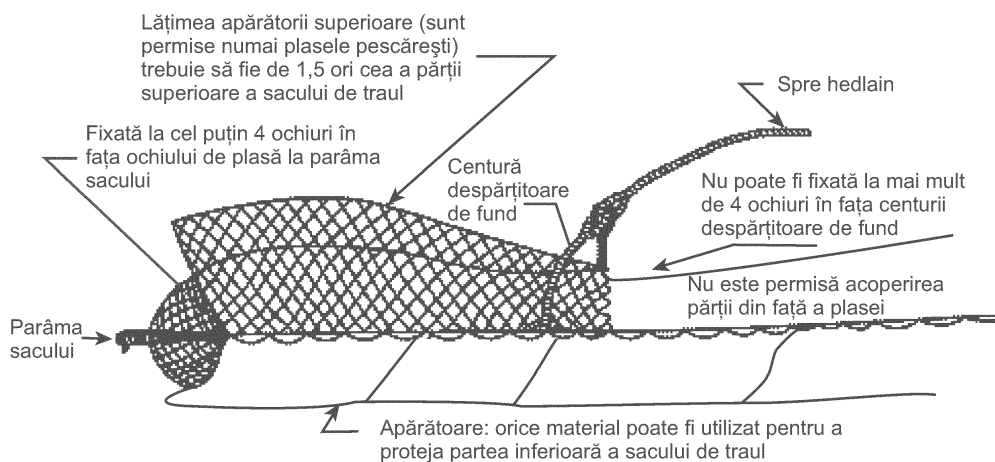
ANEXA V

APĂRĂTORI SUPERIOARE AUTORIZATE

1. Apărătoare superioară de tip ICNAF

Apărătoarea superioară de tip ICNAF este o plasă dreptunghiulară care trebuie atașată de partea superioară a sacului de traul pentru a reduce și a preveni deteriorarea în condițiile în care această plasă îndeplinește următoarele criterii:

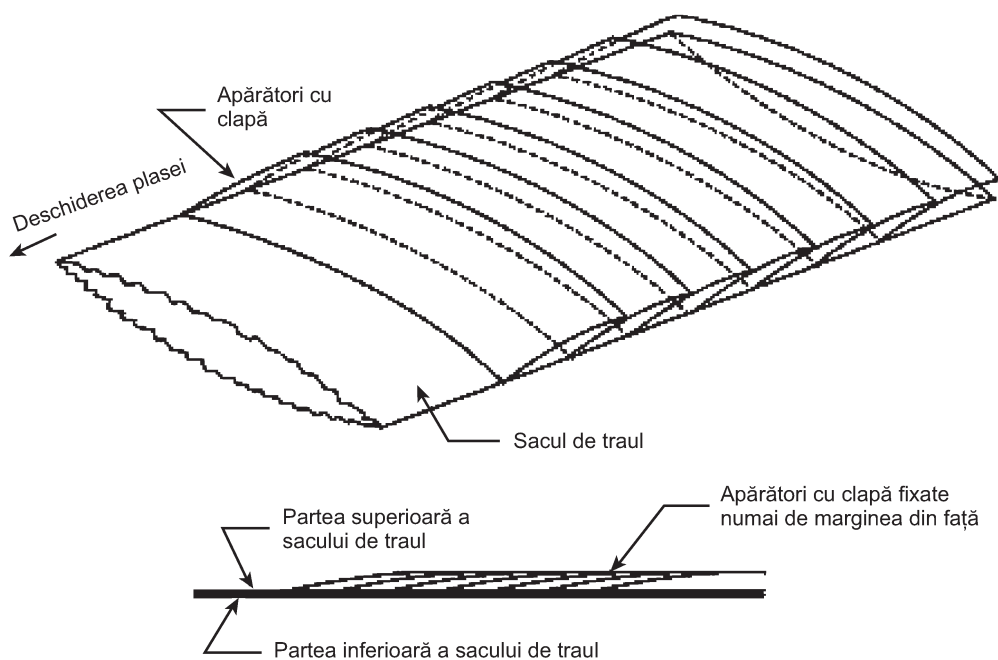
- această plasă are o dimensiune a ochiurilor care nu este mai mică decât cea prevăzută pentru sacul de traul la articolul 5;
- această plasă poate fi fixată de sacul de traul numai de-a lungul marginilor din față și laterale ale plasei și în nicio altă parte a acesteia și este fixată astfel încât aceasta depășește frontal centura despărțitoare de fund cu maximum patru ochiuri, iar capătul acesteia se află la o distanță de minimum patru ochiuri de ochiul de plasă la parâma sacului; în cazul în care nu se utilizează o centură despărțitoare de fund, plasa nu poate depăși cu mai mult de o treime sacul de traul, aflându-se la o distanță de minimum patru ochiuri de ochiul de plasă la parâma sacului;
- lățimea plasei este de minimum o dată și jumătate din lățimea porțiunii acoperite a sacului de traul, lățimea fiind măsurată perpendicular pe axul longitudinal al sacului de traul.



2. Apărătoare superioară cu clape multiple

Apărătoarea superioară cu clape multiple este constituită din plase care au în întregime ochiuri a căror dimensiune, măsurată în stare udă sau uscată, este cel puțin egală cu cea a ochiurilor sacului de traul, cu condiția ca:

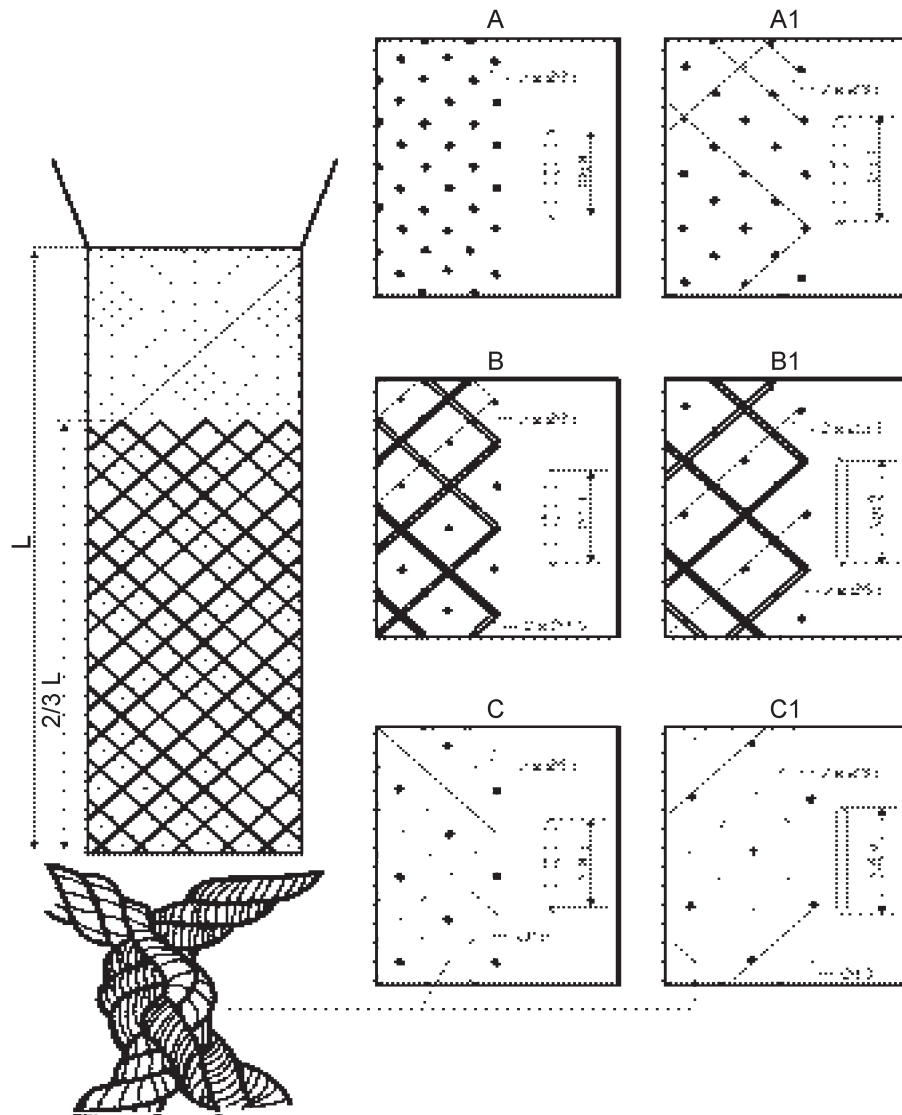
- (i) fiecare plasă:
 - (a) să fie fixată de marginea din față a acesteia numai de-a lungul sacului de traul, perpendicular pe axul longitudinal al acestuia;
 - (b) să aibă o lățime cel puțin egală cu lățimea sacului de traul (lățime măsurată perpendicular pe axul longitudinal al sacului de traul în punctul de fixare); și
 - (c) să nu aibă mai mult de 10 ochiuri lungime; și
- (ii) lungimea totală a plaselor fixate în acest fel să nu depășească două treimi din lungimea sacului de traul.



APĂRĂTOARE DE TIP POLONEZ

3. Apărătoare superioară cu ochiuri de plasă mari (apărătoare de tip polonez modificată)

Apărătoarea superioară cu ochiuri de plasă mari constă într-o plasă dreptunghiulară confecționată din același tip de fir ca și sacul de traul sau dintr-un material de plasă cu fir simplu fără noduri, fixată de porțiunea din spate a părții superioare a sacului de traul, care se întinde pe întreaga suprafață sau pe oricare porțiune a părții superioare a sacului de traul și care are în întregime ochiuri a căror dimensiune reprezintă de două ori cea a ochiurilor sacului de traul, măsurată în stare udă, și fixată de sacul de traul de-a lungul marginilor din față, laterale și din spate numai ale plasei astfel încât fiecare ochi al plasei se suprapune cu patru ochiuri ale sacului de traul.

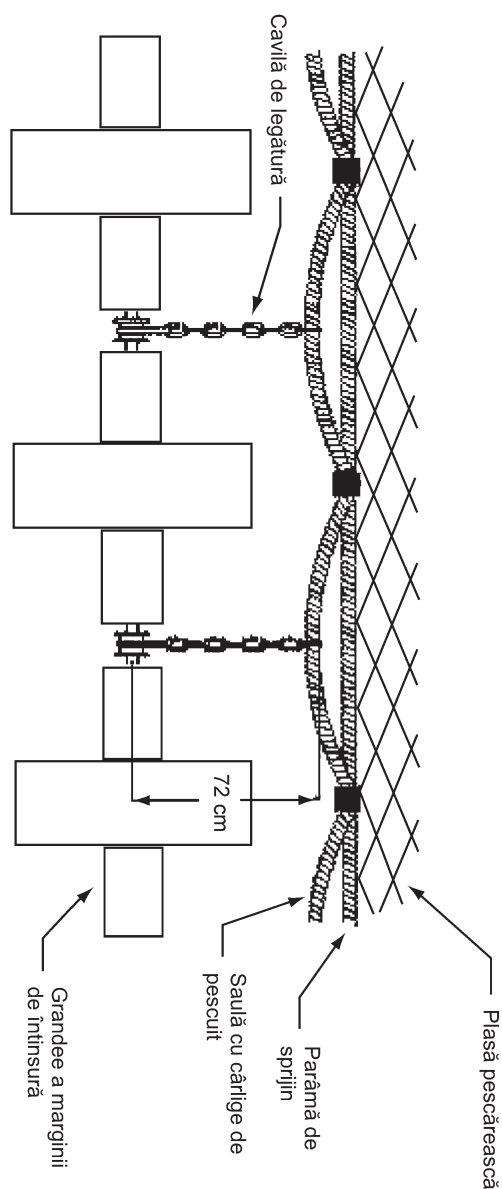


ANEXA VI

CAVILE DE LEGĂTURĂ ALE TRAULELOR PENTRU PESCUIT CREVETE: ZONA NAFO

Cavile de legătură sunt lanțuri, corzi sau o combinație a celor două, care fixează grandeea marginii de întinsură de saula cu cârlige de pescuit sau parâma de sprijin la intervale variabile. Termenii „saulă cu cârlige de pescuit” și „parâma de sprijin” se pot înlocui reciproc. Unele nave utilizează o singură parâma; altele utilizează atât o saulă cu cârlige de pescuit, cât și o parâma de sprijin, astfel cum este prezentat în schiță. Lungimea cavilei de legătură se măsoară începând de la centrul lanțului sau corzii care face legătura între grandeea marginii de întinsură (centrul acesteia) și partea inferioară a saulei cu cârlige de pescuit.

Schița atașată prezintă modul în care se măsoară lungimea cavilei de legătură.



ANEXA VII

FORMATUL DE COMUNICARE A CAPTURILOR ȘI A RAPOARTELOR DE CĂTRE NAVELE DE PESCUIT

1. Raportul privind „capturile la intrare”

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Sursă	FR	O	Numele părții emitente
Adresă	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; tipul mesajului, „COE” pentru raportul privind capturile la intrare
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Numele comandantului	MA	O	Numele comandantului navei
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
Latitudine	LA	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Longitudine	LO	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Zona corespunzătoare	RA	O	Diviziunea NAFO în care urmează să intre nava
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Capturile de la bord	OB	O	Greutatea totală rotunjită de pește pe specii (codul alpha-3) de la bord, exprimată în kilograme rotunjite la cea mai apropiată sută de kilograme, la intrarea în zona de reglementare NAFO. A se permite mai multe perechi de domenii, care constau în specie + 9 greutate, cu fiecare domeniu separat de un spațiu, de exemplu, //OB/specie greutate specie greutate specie greutate//
Specii-țintă	DS	O	Specii-țintă. A se permite înregistrarea mai multor specii cu valoarea separată de spații, de exemplu, //DS/specie specie specie//
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

2. Raportul de „intrare”

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Sursă	FR	O	Numele părții emitente
Adresă	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; tipul mesajului, „ENT” pentru raportul de intrare

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
Latitudine	LA	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Longitudine	LO	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Zona corespunzătoare	RA	O	Diviziunea NAFO în care a intrat nava
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

3. Raportul privind „capturile”

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Adresă	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine al mesajului în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; tipul mesajului, „CAT” pentru raportul privind capturile
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Partea contractantă Numărul intern de referință	IR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul unic al navei părții contractante sub forma unui cod ISO-3 al statului de pavilion, urmat de un număr
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
Latitudine	LA	O ¹	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Longitudine	LO	O ¹	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Capturile pe specii greutatea în viu	CA	O O	Detaliu referitor la activități; capturile cumulate, pe specii, păstrate la bord, de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Numărul de zile de pescuit	DF	O	Detaliu referitor la activități; numărul de zile de pescuit în zona de reglementare NAFO de la începutul activității de pescuit sau de la ultimul raport privind „Capturile”

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

4. Raportul de „transbordare”

Date	Cod domeniu:	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Sursă	FR	O	Numele părții emitente
Adresă	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine al mesajului în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; tipul mesajului, „TRA” pentru raportul de transbordare
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Numele comandantului	MA	F	Numele comandantului navei
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
Cantitatea încărcată sau descărcată pe specii greutatea în viu	KG	O O	Cantitatea încărcată sau descărcată în zona de reglementare, pe specii, consemnate în perechi, după caz Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Transbordat pe	TT	O ⁽¹⁾	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei primitoare
Transbordat de pe	TF	O ⁽¹⁾	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei donatoare
Latitudine	LA	O ⁽²⁾	Detaliu referitor la activități; latitudinea estimată la care comandantul intenționează să efectueze transbordarea
Longitudine	LO	O ⁽²⁾	Detaliu referitor la activități; longitudinea estimată la care comandantul intenționează să efectueze transbordarea
Data preconizată	PD	O ⁽²⁾	Detaliu referitor la activități; data preconizată OUC la care comandantul intenționează să efectueze transbordarea (AAAALLZZ)
Ora preconizată	PT	O ⁽²⁾	Detaliu referitor la activități; ora preconizată OUC la care comandantul intenționează să efectueze transbordarea (HHMM)
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

⁽¹⁾ După caz.

⁽²⁾ Facultativ în cazul rapoartelor transmise de nava primitoare după transbordare.

5. Raportul privind „capturile la ieșire”

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Adresă	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Sursă	FR	O	Numele părții emitente
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine al mesajului în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; „COX” pentru raportul privind capturile la ieșire
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Numele comandantului	MA	O	Numele comandantului navei
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
Latitudine	LA	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Longitudine	LO	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Zona corespunzătoare	RA	O	zona NAFO din care urmează să iasă nava
Capturile	CA		Detaliu referitor la activități; capturile cumulate, pe specii, păstrate la bord, de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz
pe specii		O	Codul FAO al speciei
greutatea în viu		O	Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Numărul de zile de pescuit	DF	O	Detaliu referitor la activități; numărul de zile de pescuit în zona de reglementare NAFO de la începutul activității de pescuit sau de la ultimul raport privind „Capturile”
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

6. Raport de „ieșire”

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Adresă	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Sursă	FR	O	Numele părții emitente
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine al mesajului în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; „EXI” pentru raportul de ieșire

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Numele comandantului	MA	O	Numele comandantului navei
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
Latitudine	LA	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Longitudine	LO	O	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

7. Raportul privind „portul de debarcare”

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Sursă	FR	O	Numele părții emitente
Adresă	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine al raportului navei în anul respectiv
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; tipul mesajului, „POR”
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Numele comandantului	MA	F	Numele comandantului navei
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
7.1. Latitudine	LA	O (1)	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Longitudine	LO	O (1)	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Statul de coastă	CS	O	Detaliu referitor la activități; statul de coastă al portului de debarcare
Denumirea portului	PO	O	Detaliu referitor la activități; denumirea portului de debarcare
Data preconizată	PD	O	Detaliu referitor la activități; data preconizată OUC la care comandantul intenționează să ajungă în port (AAAALLZZ)
Ora preconizată	PT	O	Detaliu referitor la activități; ora preconizată OUC la care comandantul intenționează să ajungă în port (HHMM)
Cantitatea care urmează să fie debarcată pe specii greutatea în viu	KG	O	Detaliu referitor la activități; cantitatea care urmează să fie debarcată în port, pe specii, consemnate în perechi, după caz Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme

Date	Cod dome- niu	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Cantitatea aflată la bord pe specii greutatea în viu	OB	O	Detaliu referitor la activități; cantitatea aflată la bord, pe specii, consemnate în perechi, după caz Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data OUC a comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora OUC a comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

(¹) Facultativ în cazul în care o navă face obiectul unei localizări prin satelit.

4. Capturile păstrate la bord. Toate speciile, în kilograme

Specia	Estimările observatorului, exprimate în greutate în viu (GV)		Jurnal de bord comunitar GV	Registru de producție	Modalitatea de prelucrare	Coeficienții de conversie utilizați		Estimările observatorului, exprimate în greutate prelucrată	
	Lansarea curentă	Capturile totale cumulate	Nr. paginii	Nr. paginii		Observator	Comandant	Lansarea curentă	Capturile totale cumulate
Coduri Alpha-3									

5. Peștele sub dimensiunile minime examinat Specia
da nu Greutatea în kilograme.....
în procente
- Capturile de pește sub dimensiunile minime aruncate înapoi în apă Greutatea în kilograme.....
da nu
6. Alte capturi aruncate înapoi în apă Specia
da nu Greutatea în kilograme.....
7. Alte observații
.....
.....
.....
.....
.....
8. Data Semnătura

12. Rezultatul inspecției peștelui examinat în timpul ultimei remorcări (după caz)

CANTITATEA TOTALĂ, EXPRIMATĂ ÎN TONE	TOATE SPECIILE CAPTURATE	PROCENTE, PE SPECII

13. Rezultatul inspecției capturilor aflate la bord

SPECII DE PEȘTI CU CODUL ALPHA-3	ESTIMAREA INSPECTORULUI (EXPRIMATĂ ÎN TONE)

Observațiile inspectorului privind modul în care s-au efectuat calculele care stau la baza estimărilor:

.....

.....

.....

14. Sinteza datelor privind capturile consemnate în jurnalul de bord pentru campania curentă de pescuit (1)/perioada de alocare a cotei (2):

DATA INTRĂRII ÎN ZONA DE REGLEMENTARE NAFO	DIVIZIUNE	SPECII DE PEȘTI CU CODUL ALPHA-3	CAPTURI (EXPRIMATE ÎN TONE)	MODUL DE PRELUCRARE	CAPTURI ARUNCATE ÎNAPOI ÎN APĂ

- 15.

Caracterul încălcării:

Semnătura inspectorului:

Semnătura comandantului:

COMENTARIII ȘI OBSERVAȚII

16. Documentele inspectate în urma unei încălcări

17. Observații: (În cazul unei diferențe între estimările inspectorului privind capturile de la bord și datele conexe privind capturile consemnate în jurnalul de bord, a se menționa această diferență procentual)

.....

.....

18. Subiecții fotografiilor referitoare la o anumită încălcare

.....

19. Alte comentarii, declarații și/sau observații emise ale inspectorului (inspectorilor)

.....

20. Declarațiile celui de-al doilea inspector sau martor

.....

21. Numele și semnătura celui de-al doilea inspector sau martor

22. Semnătura inspectorului responsabil

23. Declarația martorului (martorilor) comandantului

.....

24. Numele și semnătura martorului (martorilor) comandantului

25. Confirmarea primirii raportului:

Subsemnatul, comandantul navei, confirm prin prezenta că am primit un exemplar al acestui raport și copii ale fotografiilor la data de mai jos. Semnătura mea nu constituie o acceptare a vreunei părți a raportului.

Data Semnătura

26. Observațiile și semnătura comandantului navei

.....

COPIA ESTE DESTINATĂ COMANDANTULUI, ORIGINALUL URMÂND A FI PĂSTRAT DE CĂTRE INSPECTOR PENTRU A FI TRANSMIS AUTORITĂȚILOR COMPETENTE

27. Formularele pentru raportul de inspecție sunt colectate într-un carnet, pentru fiecare pagină de original existând două copii pe hârtie carbon (de preferință, copii color, una galbenă și una verde).

28. Seturile de pagini urmează să fie perforate în partea superioară și cea inferioară a paginii pentru a putea fi detașate cu ușurință.

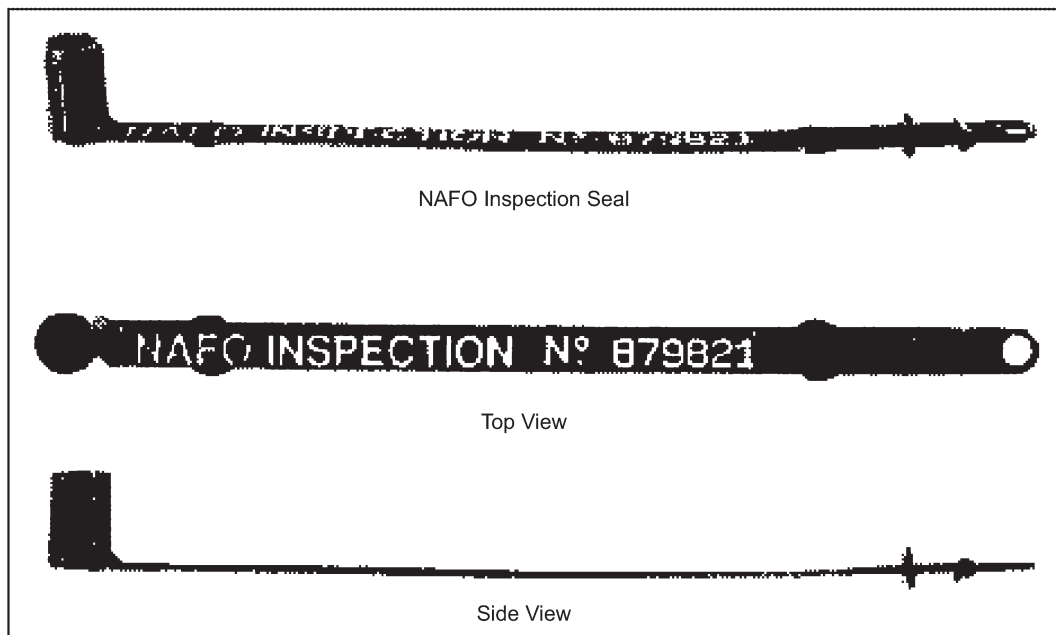
29. Punctele 1-8 și punctul 18 din raport urmează să fie evidențiate cu cerneală roșie.

30. Carnetele ar trebui să fie legate, de preferință, cu 20 de seturi complete ale raportului de trei pagini.

Dimensiunea fiecărei pagini, după detașarea din set, ar trebui să fie de 355.5 mm (14") lungime pe 216 mm (8 1/2") lățime.

ANEXA X

Sigiliul de inspecție NAFO



Sigiliul de inspecție NAFO are următoarele caracteristici:

Denumirea	LOB TAG
Marcaj	„Nr. de inspecție NAFO format din șase cifre”
Material	polietilenă reciclabilă
Culoare	portocaliu
Indicele de topire	6,70 + 0,60 (după standardul internațional)
Densitate	953 + 0,003 (după standardul internațional)
Punctul (sarcina) de rupere	min. 45 kg (t° 20 °C)

ANEXA XI

Formular pentru raportul de supraveghere

ORGANIZAȚIA DE PESCUIT ÎN ATLANTICUL DE NORD-VEST
RAPORT DE SUPRAVEGHERE

PARTEA I

INSPECTORI AUTORIZAȚI

1. Nume Nr. actului de identitate

.....
.....

Partea contractantă

2. Indicativul de identificare/apel al ambarcațiunii de supraveghere

Patrula intră în zona de reglementare la (poziția) la (data) (ora) OUC

Patrula iese din zona de reglementare la (poziția) la (data) (ora) OUC

DETALII PRIVIND NAVA AFLATĂ SUB OBSERVAȚIE

3. Partea contractantă

4. Denumirea navei, precum și literele și numărul de înmatriculare

5. Alte caracteristici de identificare (tipul navei, culoarea cocii, suprastructura etc.)

.....

6. Data/ora OUC a primei identificări

Curs și viteză

Poziția la ora primei identificări

Subdiviziunea NAFO

Lat

Long

Echipamentul utilizat pentru determinarea poziției

7. CONDIȚIILE METEOROLOGICE

Direcția vântului Starea mării

Viteza vântului Vizibilitate

8. DETALII ALE FOTOGRAFIILOR FĂCUTE

	Data/ora	Poziția	Altitudinea, în cazul supravegherii aeriene
(a)
(b)
(c)
(d)

PARTEA II

(urmează a fi completată de către inspector după un interval de cel puțin 72 ore
de la consemnarea observațiilor prevăzute în partea I)

(NU SE APLICĂ PĂRȚILOR NECONTRACTANTE)

Subsemnatul certific prin prezenta că, până la momentul de față, informațiile referitoare la nava de pescuit ,
primite de autoritățile
de la autoritățile competente ale părții contractante în temeiul articolelor 21 și 22
din măsurile de conservare și executare ale NAFO, nu corespund observațiilor consemnate în partea I a prezentului raport.

Inspector autorizat:

Semnătura:

ANEXA XII

Raport de inspecție în port

A. FORMULAR PENTRU „RAPORTUL DE INSPECȚIE ÎN PORT”

Pagina nr. din

1. DATE PRIVIND INSPECȚIA

Autoritatea de inspecție

Data raportului

Portul de inspecție

Denumirea navei

2. INFORMAȚII PRIVIND CAMPANIA DE PESCUIT (1)

Data de începere a campaniei de pescuit

Numărul campaniei de pescuit (2)

Activitățile desfășurate în zona de reglementare NAFO:

Data intrării în zona de reglementare

Data ieșirii din zona de reglementare

Alte zone vizitate

Data de încheiere a campaniei de pescuit

3. IDENTIFICAREA NAVEI (3)

Identificare externă

Indicativul de apel radio internațional

Statul de pavilion

Partea contractantă NAFO

Portul de origine

Proprietarul navei

Operatorul navei

Numele comandantului

5.2. Detalii privind traulele cu panouri

Numărul de sigiliu NAFO	<input type="text"/>	
Sigiliul este intact?	Da <input type="text"/>	Nu <input type="text"/>
Tipul uneltei de pescuit	<input type="text"/>	
Anexe	<input type="text"/>	
Spațiul între barele grilajelor (mm)	<input type="text"/>	
Tipul de ochi de plasă	<input type="text"/>	
Dimensiunea medie a ochiului de plasă (mm)		
Părțile traulului		
Părțile laterale:		
Partea centrală:		
Gura traulului:		
Sacul de traul:		

B. INFORMAȚII CARE URMEAZĂ SĂ FIE INTRODUSE ÎN RAPORT

1. DATE PRIVIND INSPECȚIA

Date	O/F	Categorie; definiție
Autoritatea de inspecție	O	Detaliu privind inspecția: numele autorității de inspecție sau al organismului supleant desemnat de către aceasta
Data	O	Detaliu privind inspecția: data la care este elaborat raportul
Portul de inspecție	O	Detaliu privind activitatea navei: locul de inspecție a navei portul urmat de codul de țară ISO-3 sub forma „St Johns/CAN”
Denumirea navei	O	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei

2. INFORMAȚII PRIVIND CAMPANIA DE PESCUIT

Date	O/F	Categorie; definiție
Data de începere a campaniei de pescuit	O	Detaliu privind activitatea navei: data la care a început campania curentă de pescuit
Numărul campaniei de pescuit a navei	F	Detaliu privind activitatea navei: numărul campaniei de pescuit în anul curent
Data intrării în zona de reglementare	O	Detaliu privind activitatea navei: data la care nava a intrat în zona de reglementare NAFO pentru campania curentă de pescuit
Data ieșirii din zona de reglementare	O	Detaliu privind activitatea navei: data la care nava a ieșit din zona de reglementare NAFO pentru campania curentă de pescuit
Alte zone vizitate	F	Detaliu privind activitatea navei: alte zone în care nava a pescuit pe perioada campaniei curente de pescuit
Data de încheiere a campaniei de pescuit	O	Detaliu privind activitatea navei: data la care s-a încheiat campania curentă de pescuit

3. IDENTIFICAREA NAVEI

Date	O/F	Categorie; definiție
Numărul extern de identificare	O	Detaliu privind înmatricularea navei: numărul care figurează pe flancul navei
Indicativul de apel radio internațional	O	Detaliu privind înmatricularea navei: indicativul de apel radio internațional al navei
Statul de pavilion	O	Detaliu privind înmatricularea navei; statul în care este înmatriculată nava, codul de țară ISO-3
Partea contractantă NAFO	F ⁽¹⁾	Detaliu privind înmatricularea navei: partea contractantă NAFO a navei, sub forma codului de țară ISO, EUR pentru Comunitatea Europeană, PNC pentru partea necontractantă
Portul de origine	F	Detaliu privind înmatricularea navei: portul de înmatriculare a navei sau portul de origine
Proprietarul navei	O	Detalii privind înmatricularea navei: numele și adresa proprietarului navei
Operatorul navei	O ⁽²⁾	Detaliu privind înmatricularea navei: persoana responsabilă de utilizarea navei
Numele comandantului	F	Detaliu privind activitatea navei: numele comandantului

⁽¹⁾ În cazul în care nu coincide cu statul de pavilion.

⁽²⁾ În cazul în care nu coincide cu proprietarul navei.

4. REZULTATELE INSPECȚIEI DE DESCĂRCARE

4.1. Informații generale

Date	O/F	Categorie; definiție
Data de începere a descărcării	O	Detaliu privind descărcarea: data la care nava a început descărcarea
Data de încheiere a descărcării	O	Detaliu privind descărcarea: data la care nava a terminat descărcarea
Nava a debarcat toate capturile aflate la bord?	O	Detaliu privind descărcarea: Nava a debarcat toate capturile aflate la bord? A se completa cu D în cazul unui răspuns afirmativ sau cu N în cazul unui răspuns negativ
Observații	F	Detaliu privind descărcarea: observații, după caz. În cazul în care nu s-a terminat descărcarea, a se face o estimare a capturii aflate încă la bord

4.2. Cantitatea descărcată

Date	O/F	Categorie; definiție
Specie	O	Detaliu privind descărcarea: Codul FAO alpha-3 (partea V, lista II, anexa II)
Prezentare	O	Detaliu privind descărcarea: tip de produs
Greutatea în viu	O	Cantitățile determinate cu ajutorul jurnalului de bord
Coeficientul de conversie	F	Detalii privind produsul: coeficientul de conversie, astfel cum a fost definit de către comandant pentru specia, corespunzătoare, dimensiune și prezentare, facultativ în cazul în care a fost deja menționat în tabelul B
Greutatea prelucrată	O	Detaliu privind descărcarea: cantitățile debarcate, pe specii și prezentare, în kilograme de produs, rotunjite la cea mai apropiată unitate de 10 kg
Greutatea în viu echivalentă	O	Detaliu privind descărcarea: cantitățile debarcate, măsurate în greutatea în viu echivalentă, sub forma „greutatea produsului x coeficientul de conversie”, exprimate în kilograme, rotunjite la cea mai apropiată unitate de 10 kg
Observații	F	Detalii privind descărcarea: spațiu liber

4.3. Cantitățile rămase la bordul navei

Date	O/F	Categorie; definiție
Specie	O	Detaliu privind descărcarea: codul FAO alpha-3
Prezentare	O	Detaliu privind descărcarea: tip de produs
Coeficientul de conversie	F	Detalii privind produsul: coeficientul de conversie, astfel cum a fost definit de către comandant pentru specia, corespunzătoare, dimensiune și prezentare, facultativ în cazul în care a fost deja menționat în tabelul B
Greutatea prelucrată	O	Detaliu privind descărcarea: cantitățile debarcate, pe specii și prezentare, în kilograme de produs, rotunjite la cea mai apropiată unitate de 10 kg
Greutatea în viu echivalentă	O	Detaliu privind descărcarea: cantitățile debarcate, măsurate în greutatea în viu echivalentă, sub forma „greutatea produsului x coeficientul de conversie”, exprimate în kilograme, rotunjite la cea mai apropiată unitate de 10 kg
Observații	F	Detalii privind descărcarea: spațiu liber

5. REZULTATELE INSPECȚIEI UNELTELOR DE PESCUIT ⁽⁶⁾

5.1. Informații generale

Date	O/F	Categorie; definiție
Data inspecției	O	Detaliu privind inspecția: data inspecției curente a uneltelor de pescuit
Uneltele inspectate	O	Detaliu privind inspecția: numărul de unelte verificate în timpul inspecției în port

5.2. Detalii privind traulele cu panouri

Date	O/F	Categorie; definiție
Numărul de sigiliu NAFO	O	Detaliu privind inspecția (după caz): numărul sigiliului NAFO atașat uneltei în urma inspecției pe mare
Sigiliul este intact?	O	A se preciza dacă sigiliul de inspecție NAFO este intact. – „da” sau „nu”
Tipul uneltei de pescuit	O	Clasificarea statistică internațională standard a uneltelor de pescuit, OTB pentru traulele cu panouri
Elemente de fixare		Detaliu privind traulele cu panouri: dispozitivele prinse de grandeea marginii de întinsură
Spațiul între barele grilajelor	O	Detaliu privind traulele cu panouri: spațiul între barele grilajelor, exprimat în milimetri
Tipul de ochi de plasă	O	Detaliu privind traulele cu panouri: tipul de ochi de plasă, respectiv: SQ pentru ochiurile pătrate, DI pentru ochiurile în formă de romb
Dimensiunea medie a ochiurilor	O	Detaliu privind traulele cu panouri: dimensiunea medie a ochiurilor, luate în perechi, în secțiunea traulului
Traul	O	Porțiunea de traul măsurată
Dimensiunea ochiurilor de plasă	O	Dimensiunea ochiurilor de plasă, exprimată în milimetri

⁽¹⁾ Urmează a fi completate de către autoritatea de inspecție sau de oricare organism supleant desemnat de către autorități cât mai repede posibil de la sosirea navei în port, pe baza datelor consemnate în jurnalul de bord.

⁽²⁾ După caz.

⁽³⁾ A se completa pe baza informațiilor din licență

⁽⁴⁾ A se completa după încheierea descărcării

⁽⁵⁾ Verificarea se face în cazul în care, în timpul inspecției pe mare, s-a constatat/consemnat o încălcare. A se completa în cazul în care inspecția în port implică, de asemenea, inspecția uneltelor de pescuit aflate la bord. Se completează un formular detaliat pentru fiecare unealtă care a făcut obiectul unei inspecții în port.

⁽⁶⁾ Verificarea se face în cazul în care, în timpul inspecției pe mare, s-a constatat/consemnat o încălcare. A se completa în cazul în care inspecția în port implică, de asemenea, inspecția uneltelor de pescuit aflate la bord. Se completează un formular detaliat pentru fiecare unealtă care a făcut obiectul unei inspecții în port.

ANEXA XIII

Lista NAFO a navelor INN

Denumirea navei (+ denumirea cunoscută anterior)	Statul de pavilion actual (statul de pavilion cunoscut anterior)	Indicativul de apel radio (RC)	Numărul IMO al navei
Carmen (Ostovets)	Georgia (Dominica)	4LSK	8522030
Eva (Oyra)	Georgia (Dominica)	4LPH	8522119
Isabella (Olchan)	Georgia (Dominica)	4LSH	8422838
Juanita (Ostro)	Georgia (Dominica)	4LSM	8522042
Ulla (Lisa, Kadri)	Georgia (Dominica)	necunoscut	8606836

Anexa XIV(a)

1. Raportul zilnic de capturi – capitolul VII (CAX)

Date	Cod	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Adresa	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine al mesajului în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; tipul mesajului, „CAX” pentru raportul privind capturile
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul campaniei de pescuit	TN	F	Detaliu referitor la activități; numărul de ordine al campaniei de pescuit în anul curent
Denumirea navei	NA	F	Detaliu privind înmatricularea navei; denumirea navei
Partea contractantă Numărul intern de identificare	IR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul unic al navei părții contractante sub forma unui cod ISO-3 al statului de pavilion, urmat de un număr
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu privind înmatricularea navei; numărul care figurează pe flancul navei
Zona corespunzătoare	RA	O	Detaliu referitor la activități; diviziunea NAFO
Latitudine	LA	O ⁽¹⁾	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Longitudine	LO	O ⁽¹⁾	Detaliu referitor la activități; poziția la ora comunicării
Capturile zilnice pe specii greutatea în viu	CA	 O O	 Detaliu referitor la activități; capturile cumulate, pe specii, păstrate la bord (exclusiv capturile aruncate înapoi în apă), de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare ⁽²⁾ sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz. codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Capturile aruncate înapoi în apă pe specii greutatea în viu	RJ	O	Detaliu referitor la activități; capturile aruncate înapoi în apă, pe specii, de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare ⁽²⁾ sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz. Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Capturile sub dimensiunile minime pe specii greutatea în viu	US	O	Detaliu referitor la activități; capturile sub dimensiunile minime, pe specii, de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare ⁽²⁾ sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz. Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

⁽¹⁾ Facultativ în cazul în care o navă face obiectul unei localizări prin satelit.⁽²⁾ Însemnând primul raport privind capturile din campania curentă de pescuit în zona de reglementare.

2. Raportul observatorului (OBR)

Date	Cod	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu referitor la sistem; indică începutul înregistrării
Adresa	AD	O	Detaliu referitor la mesaj; destinație, „XNW” pentru NAFO
Număr secvențial	SQ	O	Detaliu referitor la mesaj; numărul de ordine al mesajului în anul curent
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu referitor la mesaj; tipul mesajului, „OBR” pentru raportul observatorului
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu privind înmatricularea navei; indicativul de apel radio internațional al navei
Unelte de pescuit	GE	O	Detaliu referitor la activități; codul FAO pentru uneltele de pescuit
Pescuitul direcționat al unei specii ⁽¹⁾	DS	O	Detaliu referitor la activități; codul FAO al speciei
Dimensiunea ochiurilor de plasă	ME	O	Detaliu referitor la activități; dimensiunea medie a ochiurilor, exprimată în milimetri
Zona corespunzătoare	RA	O	Detaliu referitor la activități; diviziunea NAFO
Capturile zilnice pe specii greutatea în viu	CA	O O	Detaliu referitor la activități; capturile cumulate, pe specii, păstrate la bord (exclusiv capturile aruncate înapoi în apă), de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare ⁽³⁾ sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz. Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Capturile aruncate înapoi în apă pe specii greutatea în viu	RJ	O ⁽²⁾	Detaliu referitor la activități; capturile aruncate înapoi în apă, pe specii, de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare ⁽³⁾ sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz. Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Capturile sub dimensiunile minime pe specii greutatea în viu	US	O ⁽²⁾	Detaliu referitor la activități; capturile sub dimensiunile minime, pe specii, de la începutul activității de pescuit în zona de reglementare ⁽³⁾ sau de la ultimul raport privind „Capturile”, consemnate în perechi, după caz. Codul FAO al speciei Greutatea în viu, exprimată în kilograme, rotunjită la cea mai apropiată sută de kilograme
Jurnal de bord	LB	O	Detaliu referitor la activități; „Da” sau „Nu” ⁽⁴⁾
Producție	PR	O	Detaliu referitor la activități; codul de producție. A se vedea anexa XIV(b)
Poziții	HA	O	Detaliu referitor la activități; verificările observatorului în vederea stabilirii dacă rapoartele întocmite de către comandant sunt corecte, „Da” sau „Nu” ⁽⁵⁾
Prezumții de încălcare	AF	O	Detaliu referitor la activități; „Da” sau „Nu” ⁽⁶⁾
Numele observatorului	ON	O	Detaliu referitor la mesaj; numele observatorului care semnează raportul
Data	DA	O	Detaliu referitor la mesaj; data comunicării
Spațiu liber	MS	F ⁽⁷⁾	Detaliu referitor la activități; destinat observațiilor suplimentare ale observatorului
Ora	TI	O	Detaliu referitor la mesaj; ora comunicării
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem; indică sfârșitul înregistrării

⁽¹⁾ Specia-țintă este specia care reprezintă cea mai mare parte a capturii din ziua respectivă.

⁽²⁾ A se comunica numai în cazul unor informații pertinente.

⁽³⁾ Însemnând primul raport privind capturile din campania curentă de pescuit în zona de reglementare.

⁽⁴⁾ „Da” în cazul în care observatorul este de acord cu datele consemnate de către comandant în jurnalul de pescuit.

⁽⁵⁾ „Da” în cazul în care observatorul aprobă pozițiile comunicate de comandant.

⁽⁶⁾ „Da” în cazul în care se constată o încălcare.

⁽⁷⁾ Obligatoriu în cazul în care „LB” = „Nu” sau „HA” = „Nu” sau „AF” = „Da”

ANEXA XIV(b)

Codurile tipurilor de produse

Cod	Tip de produs
A	Întreg – congelat
B	Întreg – congelat (preparat)
C	Eviscerat, cu cap – congelat
D	Eviscerat, fără cap – congelat
E	Eviscerat, fără cap – curățat – congelat
F	File fără piele – congelat
G	File cu piele – congelat
H	Pește sărat
I	Pește conservat în oțet
J	Conserve
K	Pește în ulei
L	Produse derivate din pește întreg
M	Produse derivate din organe comestibile
N	Alte tipuri de produse (a se specifica)